

L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements
pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

M. Roland Gagné.

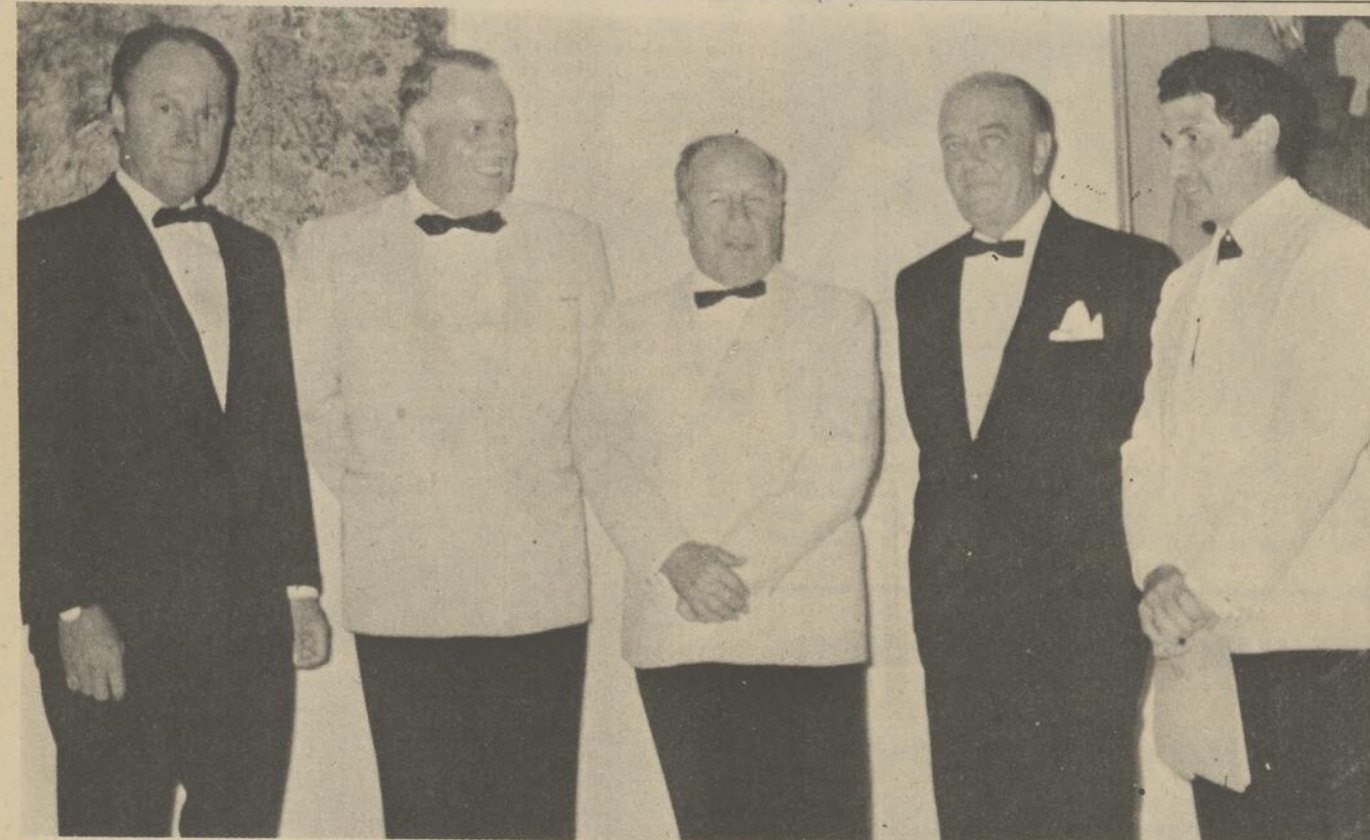
Le Météo
ENSOLEILLÉ
Pér. nuages
Minimum: 65
Maximum: 80

avec
Coke
ya d'la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques
déposées de Coca-Cola Limitée

31e ANNEE - No 144

GRANBY, LUNDI, LE 27 JUIN 1966

SEPT CENTS



LE CAMP MUSICAL JMC du Mont Orford a inauguré sa saison d'activités 1966, samedi soir au cours d'un concert-gala d'ouverture en présence d'environ 500 invités spéciaux venus de tous les coins du Canada. On reconnaît, de gauche à droite, sur la photo quelques-uns de ces invités: M. Paul-O. Trépanier, maire de Granby; le général Jean-V. Allard, chef de l'Etat-major de la défense cana-

dienne; M. Pierre Dupuis, commissaire général de l'Exposition internationale canadienne de 1967; M. Pierre-Horace Boivin, commissaire des Fêtes du centenaire de la Confédération canadienne; et M. Gilles Lefebvre, président-fondateur des Jeunesses Musicales du Canada. M. Wilfrid Pelletier, chef d'orchestre réputé, était aussi du nombre des invités. (Photo Matton)

Deux pavillons en construction cet été

Une saison active débute au camp des JMC du Mont Orford

De notre envoyé
André DESNOYERS
MONT ORFORD - De nombreuses représentations artistiques de choix et une avant première de l'Expo 67 pour le grand public et les élèves ont été inscrites au programme des activités de la saison 1966 au camp du Mont Orford des Jeunesses Musicales du Canada. C'est ce qui a été révélé, samedi soir, lors du gala d'ouverture qui avait lieu en la salle de concert du camp JMC Orford, en présence d'environ 500 invités de marque, dont

M. Pierre Dupuis, commissaire général de l'Expo, le général Jean-V. Allard, chef de l'Etat-major de la défense canadienne, M. Wilfrid Pelletier, chef d'orchestre réputé et M. Gilles Lefebvre, président-fondateur des Jeunesses Musicales du Canada.

Ainsi cet été, dans le cadre du développement du camp Orford qui en est à sa 16e année d'opération, on posera la première pierre de deux nouveaux édifices qui viendront s'ajouter au sommet du Mont Orford. Le Pavillon central sera érigé près de la Salle de concert actuelle, inaugurée en 1960,

tandis que sur les flancs de l'Expo on construira le pavillon "l'homme et la musique" qui sera transporté au camp Orford à la fin de l'Expo 67.

MATURITE DU CANADA Prenant la parole au gala d'ouverture du camp JMC, M. Pierre Dupuis, commissaire général de l'Expo, a déclaré que "l'an prochain, le Canada prouvera au monde entier qu'il a obtenu sa maturité".

Stadrenant à la foule de mélomanes et amis JMC réunis en la salle de concert, M. Dupuis a rendu hommage aux Jeunesses Musicales du Canada et à son fondateur, M. Gilles Lefebvre, tout en rappelant que la musique est très importante pour l'humanité et qu'on doit encourager

la "création" dans tous les domaines et principalement dans le domaine musical.

FEUX DE JOIE

Pour marquer de façon spéciale l'ouverture du camp, les JMC avaient invité la famille Tortelier (le père, violoncelliste et compositeur, la mère, violoncelliste, la fille, pianiste, et le fils, violoniste) qui ont présenté un récital hautement apprécié.

On s'est ensuite rendu dans le jardin entourant la salle de concert où une réception a été servie sous les étoiles, après que l'éclatant feu d'artifice eurent illuminé le ciel de toutes les couleurs. Aux leurs de deux bûchers, on a ensuite dégusté un vin d'honneur tout en admirant les nombreuses sculptures exposées dans les jardins.

AVANT PREMIERE EXPO

Tout au long de l'été, les amateurs de musique pourront assister chaque soir à un concert artistique de choix avec des artistes de réputation internationale. Cependant cette année, on a également inclus au programme, une série de représentations sur ce que sera l'exposition universelle et internationale de Montréal l'an prochain, sous le titre "Avant première - Expo 67". Ainsi, deux soirs par semaine, du 30 juin au 23 août, on pourra assister à des projections de films et diapositives sur l'Expo et ses pavillons, commentées par M. Luc Morissette. Les JMC préparent actuellement la tenue du prochain congrès international des Jeunesses Musicales qui se tiendra à Montréal et au Mont Orford, l'an prochain, à l'occasion de l'Expo 67.

NOMBREUX INVITES

Au gala d'ouverture, samedi soir, au sommet du Mont Orford, des représentants de tous les coins de la province et des autres parties du Canada s'étaient réunis pour appuyer les organisateurs du camp d'été et les responsables des JMC, dans leur oeuvre.

Les invités de marque étaient nombreux et ont été présentés par M. Gilles Lefebvre, président-fondateur des JMC. Tel que mentionné plus haut, on notait la présence de M. Pierre Dupuis, du général Jean - V. Allard et de M. Wilfrid Pelletier, ainsi que de M. Pierre de Granpré, représentant le ministre provincial des Affaires culturelles; M. René de la Portland Cement Association qui commandite le pavillon "l'homme et la musique" qui sera donné au camp JMC; M. Pierre Comtois, président de la Commission musicale; M. Pierre-Horace Boivin, commissaire des Fêtes du Centenaire de la Confédération; M. S. Noewenhein, consul d'Autriche, ainsi que de nombreuses personnalités dans le monde de la musique et des arts.

La ville et la région de Granby étaient également bien représentées à ce gala d'ouverture par une importante délégation, à la tête de laquelle on voyait S.H. le maire Paul - O. Trépanier, M. Pierre - Horace Boivin et M. Yves Ménard, président des JMC de Granby et membre du comité d'organisation du congrès international des Jeunesses Musicales qui se tiendra au Canada en 1967.

Aussi longtemps qu'elle restera en-dehors des conseils internationaux

La Chine demeurera un facteur troublant

OTTAWA (PC) - Le premier ministre, M. Lester B. Pearson, a déclaré que la Chine demeurera toujours un facteur troublant dans la balance du pouvoir mondial tant et aussi longtemps qu'elle restera en-dehors des conseils internationaux et qu'il faut donc tenter l'impossible pour l'intégrer et mettre fin à son isolement.

Dans la question de contrôle des armes, a expliqué le premier ministre en guise d'exemple, la participation chinoise aux entretiens internationaux est indispensable pour le succès des ententes subséquentes.

"De ce fait, nous devons par tous les moyens possibles, amener la Chine à la table de négociation sur la question du désarmement et d'autres problèmes majeurs, a-t-il dit.

Pendant l'Assemblée internationale sur les armes atomiques, M. Pearson a précisé que la Chine prendrait alors conscience de sa responsabilité en tant que membre de la communauté internationale. "Dans ce but, ceux qui ont déjà des portes ouvertes avec le gouvernement de Pékin ont une responsabilité particulière et un rôle prééminent à jouer."

M. Pearson n'a pas fait allusion aux Nations unies mais son discours de samedi soir semblait confirmer l'opinion des observateurs qui croient que le Canada se prépare à endosser la demande d'admission de la Chine communiste au sein de l'Organisation internationale des Etats-Unis, on le sait, même, depuis plusieurs années déjà, une campagne contre l'admission de la Chine à l'ONU. Le premier ministre croit que les leaders de la Chine communiste comptent édifier une force nucléaire indépendante du temps qu'il faudra ou di coté d'une telle entreprise. "Cette perspective ne peut être envisagée qu'avec inquiétude par ceux qui veulent la paix dans le monde."

Selon lui, la prochaine étape de la course atomique sera l'édification d'un système anti-missile par les Etats-Unis et la Russie, qui amènerait nécessairement un accroissement des budgets respectifs affectés à la défense tandis qu'aucun effort supplémentaire ne serait fait pour améliorer la sécurité nationale ou permettre la stabilité internationale.

M. Pearson a donc suggéré un accord bilatéral, entre les deux grandes puissances, protégeant la construction de tels systèmes de défenses. Il a précisé qu'une telle entente aurait le double effet de réduire la tension dans le monde et de préparer l'atmosphère aux entretiens sur le désarmement. "Certains diront qu'il ne s'agit pas seulement des deux grandes puissances mais qu'il faut aussi se prémunir contre la Chine communiste et sa capacité nucléaire en puissance. Je soutiens cependant que bien des années passeront avant que l'Amérique du Nord et l'Europe puissent s'inquiéter d'une attaque nucléaire chinoise."

"Je crois, de plus, que la crainte d'éventuels dangers ne devrait pas nous détourner de notre ligne de conduite actuelle qui offre la promesse d'avan-

ces dans un avenir immédiat.

16,000 Noirs se rassemblent

JACKSON, Mississippi (PA) - La marche des Noirs au Mississippi a atteint son point culminant dimanche avec un rassemblement derrière les édifices parlementaires, qui étaient entourés par de puissants effectifs de police et par la milice. Les autorités ont évalué à 16,000 le nombre de Noirs qui, en plus de quelques centaines de Blancs, ont envahi les abords des édifices parlementaires. Ils étaient dirigés par l'étudiant James Meredith, qui fait figure de héros aux yeux de certains Noirs du Mississippi, et par plusieurs meneurs des droits civils, dont le Dr Martin Luther King.

L'Association nationale pour l'avancement des gens de couleur (NAACP) a été bannie de la dernière étape par les autres groupes des droits civils à la dernière minute parce qu'elle n'aurait pas suffisamment la marche.

Scandant les mots "Black Power", une foule de travailleurs du Comité étudiant de coordination de la non-violence (SNCC) a pris les devants de la colonne, 20 de front, pour le dernier mille.

On n'a rapporté aucun incident grave pendant le parcours de huit milles entre le collège de Tougaloo et la capitale de l'Etat. La majorité des Blancs venus observer la scène près de la Législature étaient impassibles. Parmi eux se trouvaient 50 membres du Ku Klux Klan portant pantalon et chemise vertes et ceinture blanche.

"Nous sommes venus ici simplement pour nous assurer que ces nègres ne susciteront pas de trouble", a déclaré un meneur du groupe, qui a identifié celui-ci comme les "chasseurs de la forêt verte". Il a ajouté que si les Noirs s'abstenaient de faire du trouble, ils s'abstiendraient également.

C'était la 22e journée de la marche, qui avait été entamée à Memphis, au Tennessee, par Meredith.



MEME S'IL A FAIT UNE CHALEUR ECRASANTE au cours de la longue fin de semaine de la St-Jean-Baptiste, ces ours s'en sont donnés à coeur joie pour amuser les spectateurs qui s'étaient rendus au London Storybook Gardens, à London, Ontario.

Une journée calme pour le général de Gaulle

Par BASILE TESSELIN
LENINGRAD (AFP) - C'est presque une journée de vacances qu'a passée hier le général de Gaulle, à Leningrad, après son périple harassant de la veille qui de Novossibirsk l'avait d'abord mené à la base spatiale de Baikonour, puis à Leningrad. Journée calme en comparaison de ces quelque dix-sept heures d'avion, de visite de cosmodromes, de conversations politiques, de défilé de 25 kilomètres dans un Leningrad qui criait son amitié pour la France.

Le général a assisté à la messe en fin de matinée à Notre Dame de Lourdes, la seule église catholique ouverte au culte où officiait un prêtre lituanien. Pour la première fois en territoire étranger, il a communiqué avec le Cabinet de M. Pearson dans l'église d'un petit nombre de personnes de la suite présidentielle qui se sont mêlées à une assistance composée en majeure partie de Polonais, des Postes après que le ministre eût été mêlé à une affaire chiales et de mouchoirs, et qui de chantaient des hymnes polonais. L'immigration par suite d'un scandale de meubles dans le mité dans la villa des bords de la Néva, face au golfe de Finlande.

Puis ce fut l'émouvante cérémonie du souvenir à la nécropole de Piskarevka, où sont ensevelis 470,000 civils de Leningrad morts pendant le siège de 900 jours que subit la ville à partir de juillet 1941. Emu, le général de Gaulle a tenu à serrer la main de M. Kossyguine et du maréchal Voronov, après s'être recueilli devant le monument à cette mère patrie au visage douloureux qui domine la nécropole, puis il a serré les mains des gens qui attendaient des deux côtés de l'allée centrale. "Groustno" leur a-t-il dit en russe, alors que femmes et jeunes filles lui souhaitaient bonne santé.

Sur le livre d'or, il a inscrit ces mots: "Aux morts de Leningrad la pensée de la France amie". Charles de Gaulle, le 26 juin 1966". Mais sans doute dans le coeur des hommes qui l'ont vu là, il restera beaucoup plus que ces mots tout simples et la gerbe d'oeillets tricolores qu'il a déposée au pied du monument.

20 journées excitantes

OTTAWA (PC) - Le ministre du Travail, M. John R. Nichol, vient probablement de vivre les vingt journées les plus excitantes depuis qu'il est entré dans le Cabinet de M. Pearson en 1963.

Depuis ce temps en effet, il avait servi de dépanneur en venant tout d'abord ministre en majeure partie de Polonais, des Postes après que le ministre eût été mêlé à une affaire chiales et de mouchoirs, et qui de chantaient des hymnes polonais. L'immigration par suite d'un scandale de meubles dans le mité dans la villa des bords de la Néva, face au golfe de Finlande.

Puis ce fut l'émouvante cérémonie du souvenir à la nécropole de Piskarevka, où sont ensevelis 470,000 civils de Leningrad morts pendant le siège de 900 jours que subit la ville à partir de juillet 1941. Emu, le général de Gaulle a tenu à serrer la main de M. Kossyguine et du maréchal Voronov, après s'être recueilli devant le monument à cette mère patrie au visage douloureux qui domine la nécropole, puis il a serré les mains des gens qui attendaient des deux côtés de l'allée centrale. "Groustno" leur a-t-il dit en russe, alors que femmes et jeunes filles lui souhaitaient bonne santé.

Sur le livre d'or, il a inscrit ces mots: "Aux morts de Leningrad la pensée de la France amie". Charles de Gaulle, le 26 juin 1966". Mais sans doute dans le coeur des hommes qui l'ont vu là, il restera beaucoup plus que ces mots tout simples et la gerbe d'oeillets tricolores qu'il a déposée au pied du monument.

Noyades à Granby et Marieville

Il se noie en tombant de son matelas pneumatique

MARIEVILLE - Un père de famille de 56 ans, M. Israël Laforest, de St-Michel de Naperville, s'est noyé, hier après-midi, à la plage Rouville de St-Jean-Baptiste. Le corps a été repêché à 8 heures, hier soir, par M. Gaetan Bousquet, de St-Pie, expert en plongée sous-marine. M. Laforest avait coulé à pic vers 5h.30 de l'après-midi. M. Laforest était à se laisser flotter, couché sur un matelas pneumatique, lorsqu'il a chaviré et n'a pu s'agripper

au matelas, il était alors rendu à 350 pieds de la rive où le lac a une profondeur de 16 pieds. Les limiers du détachement de Marieville de la Sûreté provinciale poursuivent l'enquête dans cette affaire. NOYADE A GRANBY L'onde a fait une autre victime à Granby, samedi après-midi. Un jeune homme de 17 ans, Marius Arès, s'est noyé au Lac des Sources, sur la route No. 1, entre Granby et Waterloo.

M. Pearson expose une série de propositions

OTTAWA (PC) - Le premier ministre, M. Lester B. Pearson, a exposé en détail une série de propositions relatives à un accord international de non-prolifération visant à protéger les nations non-alignées contre les attaques nucléaires et à empêcher la multiplication d'engins nucléaires.

Dans un discours de 3,300 mots qu'il a prononcé devant l'Assemblée internationale sur les armes nucléaires samedi, le premier ministre a suggéré que les nations non-alignées ne possèdent pas d'engins nucléaires s'entendent avec les puissances nucléaires pour assurer leur sécurité contre la menace d'attaques nucléaires.

De telles ententes pourraient être endossées par les Nations unies.

"Une résolution des Nations unies recommandant que des Etats membres s'engagent à protéger les Etats Singapour, a fait l'éloge devant le Parlement indien, d'un accord international multilatéral fournirait en même temps une assurance collective qui serait compatible avec d'autres formes d'ententes et qui prépareraient le terrain à d'autres arrangements précis".

M. Pearson, 69 ans, qui fut membre du service diplomatique du Canada pendant 30 ans avant de se lancer dans l'arène politique et qui, en 1957, remporta le prix Nobel de la paix

à appuyé ses suggestions sur des récentes déclarations faites par d'autres chefs d'Etats.

Il y a quelques semaines, a-t-il dit, le ministre aux Affaires étrangères de l'Inde, M. Swaran Singh, a fait l'éloge devant le Parlement indien, d'un accord international multilatéral fournirait en même temps une assurance collective qui serait compatible avec d'autres formes d'ententes et qui prépareraient le terrain à d'autres arrangements précis".

M. Pearson a de plus rappelé que le président des Etats-Unis, M. Lyndon B. Johnson, a déclaré à cet effet en 1964 que toutes les nations ne possédant pas de force atomique "auront notre entier appui contre les menaces nucléaires."

Employés d'hôpitaux

Pour ou contre la grève?

MONTREAL PC - Un communiqué de la CSN annonce que mercredi le 29 juin 32,500 employés des hôpitaux du Québec seront appelés à voter pour ou contre la grève.

Depuis quelques jours, des centaines de réunions d'information se tiennent de la Gaspésie à l'Abitibi. Un journal spécial de 56 pages a été distribué aux syndiqués. Ce journal contient le rapport des négociations soumis au congrès général de la Fédération nationale des services CSN tenu récemment à Québec. Les délégués avaient décidé à l'unanimité de consulter chacun des 32,500 employés d'hôpitaux affiliés à la CSN par scrutin

secret. Le communiqué précise que l'une des causes profondes du conflit possible et du mécontentement des

employés est l'extrême lenteur des négociations. Les contrats de travail expiraient le 31 décembre 1965.

En Pologne

Des incidents marquent la fin des fêtes du millénaire religieux

VARSOVIE (AFP) - Des incidents se sont produits hier soir à Varsovie où, durant trois jours, auraient lieu des fêtes du millénaire religieux de la Pologne.

Après l'office, l'effigie de la Vierge noire devait être transportée en procession de la basilique St-Jean à l'église des pères Paulins distante de 200 mètres environ. Les autorités avaient interdit tout cortège. L'évêque n'insista pas et Mgr Kominek, archevêque de Wrocław, indiqua que, "pour respecter la dignité de la Vierge et la sainteté du lieu ainsi que pour

maintenir le calme, l'effigie des fêtes du millénaire religieux de la Pologne, a été transportée dans les autres diocèses, dans des conditions de calme et de dignité".

La foule qui était très dense dans la nef de la basilique, dans les rues et sur les places voisines commença alors à s'écouler en direction de la vieille ville, canalisée par d'importants bouchons de policiers en civil.

La Voix de l'Est

GRANBY, LUNDI, LE 27 JUIN 1966

Un comité sur la constitution au Parlement fédéral

Le gouvernement canadien ne formera pas de comité parlementaire sur la constitution. C'est là l'opinion du secrétaire parlementaire du premier ministre du Canada, et sans doute, avant de se prononcer aussi catégoriquement, Me Pierre-Elliott Trudeau aura-t-il consulté M. Pearson.

De la part d'un Québécois et surtout d'un spécialiste en questions constitutionnelles, cette attitude étonne. D'ailleurs, à la lecture de sa déclaration, on a l'impression bien nette que M. Trudeau attache plus d'importance à l'aspect politique qu'à la nécessité d'améliorer les relations ethniques au pays.

Ses trois raisons pour rejeter la formation d'un comité sur la constitution se résument ainsi: a) ou bien l'opposition n'a aucune pensée constitutionnelle et le comité servirait à lui en donner une et cela est inutile; b) ou bien les partis d'opposition ont la même pensée constitutionnelle et la création d'un tel comité serait encore inutile; c) ou bien les partis d'opposition ont une pensée constitutionnelle opposée à celle du gouvernement et, alors, le comité ne servirait qu'à des chicaneries politiques et serait là encore inutile.

Le débat avait été soulevé par le député de Sherbrooke, M. Maurice Allard, qui avait souligné l'existence au Québec d'un comité parlementaire créé en 1963. A cela, M. Trudeau répond que, "dans notre province, on ne s'accorde pas à ce propos et que la mission du comité est de formuler une pensée commune". Il est à se demander si le secrétaire parlementaire de Pearson comprend l'importance de la question qu'il traite ou si le gouvernement veut tout simplement laisser savoir son intention d'éviter ou de retarder le plus possible l'étude d'un problème vital pour l'unité canadienne et la survie de la confédération.

Contrairement à ce que croit M. Trudeau, il ne serait pas inutile de donner une véritable pensée constitutionnelle à l'opposition parlementaire, si telle devenait la mission de ce comité. Ce comité d'étude serait quand même nécessaire, si l'opposition avait la même pensée constitutionnelle que le gouvernement.

Enfin, nous ne croyons pas, à l'instar de M. Trudeau, que l'opposition ayant une pensée opposée à celle du gouvernement, ce comité servirait uniquement à susciter des controverses politiques.

Formé d'hommes politiques sérieux, conscients de leurs responsabilités et intéressés à doter la nation d'une constitution propre à satisfaire les aspirations de tous les groupes ethniques, ce comité jouerait un rôle de premier plan dans la conception d'un nouveau pacte destiné à remplacer celui de 1867.

Ottawa n'est pas sans savoir que le Québec envisage à l'heure actuelle plusieurs options, dont la plus importante est un fédéralisme positif. Certes, la formule des Etats associés et l'indépendance retiennent-elles l'attention. On ne rejette pas ces options, au cas où il serait impossible de conclure un accord raisonnable avec le groupe ethnique de langue anglaise. Mais un fédéralisme positif, assurant des droits égaux aux deux groupes fondateurs de ce pays, l'autonomie du Québec dans toutes les questions relevant de sa juridiction, la remise de ses privilèges fiscaux, enfin une égalité pleine et entière sur le plan constitutionnel, satisferait, semble-t-il, la majorité du peuple québécois qui, en raison de sa prise de conscience et de son évolution rapide vers des cadres modernes, n'entend plus tolérer dans l'avenir les injustices dont il est victime depuis un siècle.

Or cette question ne mériterait-elle pas d'être étudiée sérieusement sur le plan fédéral, comme elle l'est sur le plan provincial? M. Trudeau a de bien piètres arguments pour refuser la création d'un comité parlementaire sur la constitution. Qu'il le veuille ou non, Ottawa devra un jour en arriver là, et il poserait au moins un geste amical en ne refusant pas bêtement, comme dans le cas actuel, de s'intéresser sérieusement à un problème dont dépend l'avenir de ce pays. Une telle déclaration ne peut avoir qu'une conséquence: celle de mécontenter davantage le Canada français.

Roland GAGNE

Il faut intéresser les jeunes au monde des affaires

D'après les sondages d'opinion publique, les diplômés universitaires, exception faite de ceux des facultés de commerce, s'intéressent très peu au domaine des affaires. Faut-il s'en étonner?

Le président de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières, M. Thomas Brown, déplore de nouveau, ces jours derniers, cette situation en rendant les hommes d'affaires responsables.

Le monde des affaires fait, en effet, très peu pour aider les jeunes. Il semble plus intéressé à cacher ses réalisations qu'à les mettre en évidence, en vue de démontrer à ceux qui en ont le talent, qu'il y a pour eux en ce domaine d'énormes possibilités. Il lui faudrait offrir à cette jeunesse avide de succès une image attrayante de cette profession qui, dans le concept actuel de l'é-

conomie, peut lui assurer un brillant avenir.

Une autre erreur des hommes d'affaires en général est de n'offrir que des postes secondaires aux diplômés de nos universités et de ne leur donner aucune chance de s'affirmer et aucun espoir d'aspirer, tôt ou tard, à la direction d'une entreprise. Ce à quoi visent tous les jeunes dynamiques, qui ne veulent pas passer leur vie à accomplir toujours les mêmes fonctions.

Qu'on ne s'étonne donc pas si les diplômés de nos universités négligent les affaires pour s'intéresser à d'autres aspects de l'activité. Tant que le monde des affaires agira de la sorte, il ne lui faut pas s'attendre de les voir se lancer dans un monde où on leur refuse la place qui leur revient. Ils n'ont pas étudié durant des années pour toujours jouer les seconds violons.

R.G.



Mme E.C. Ossington, de Granby, Québec, la deuxième à gauche, et Mme Charles Bernard, de Ville d'Auteuil, Québec, toutes deux membres du Comité consultatif de l'Agriculture à l'Expo 67, sont ici photographiées avec le Colonel Edward Churchill, à gauche, directeur de l'aménagement, et le docteur Jack Hare, chargé de projet, pour le pavillon l'Homme et l'Agriculture à l'Expo 67.

200 jeunes brigadiers d'Eastview ont visité le Zoo samedi après-midi

GRANBY -- Environ 200 jeunes de la brigade scolaire d'Eastview, en banlieue d'Ottawa, ont visité le Jardin zoologique de Granby, samedi après-midi. Ils étaient sous la surveillance de M. Léo Paquette, sergent en chef de cette brigade ainsi que quelques uns de leurs instituteurs.

Le groupe est arrivé à Granby vers 11h.20 venant de Chambly où ils ont visité le Fort. Il s'est ensuite dirigé à la Laiterie Leclerc Ltée, rue Victoria, où il a été accueilli par M. Bernard Leclerc, président qui leur a fait voir tous les procédés de la fabrication des nombreux produits que cette firme met sur le marché. L'arrivée au zoo du groupe s'est effectuée vers midi. Mais avant de pénétrer à l'intérieur M. Léo Paquette, au nom de la brigade a remis à M. Bernard Leclerc, une plaque souvenir en guise de remerciement pour l'accueil fait aux jeunes.

Les brigadiers, dont l'âge varie entre 6 et 12 ans, ont pu admirer par la suite les différents attrait qu'offre le Jardin zoologique aux visiteurs. Ils ont ensuite pris le repas du midi.

M. Pierre Hébert est décédé à l'âge de 95 ans

GRANBY -- M. Pierre Hébert époux de feu Marie-Louise Fréchette demeurant à 545, rue Principale, à Granby, est décédé samedi, le 25 juin, à l'âge de 95 ans et 11 mois. Il laisse dans le deuil sa fille, Mme Camille Fréchette (Eva), de Granby; son gendre, M. Camille Fréchette ainsi que ses petits-enfants: M. Jean-Paul Gingras (Cécile), de l'Ange-Gardien; M. Marcel Fréchette, de Granby; M. Roland Fréchette, de Granby; Mme Gérard Brodeur (Thérèse), de Granby; Mme Adrien Labbé (Je-



M. Pierre HEBERT

annette), de Granby; Mme Raymond Larrivée (Jacqueline), de Granby ainsi que 2 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Girardot & Ménard Ltée, 170, rue Dufferin, à Granby. Les funérailles auront lieu ce matin, à 10 heures, en l'église de la paroisse St-Eugène et l'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin. Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Policiers à quatre intersections pour diriger le trafic

GRANBY -- Le conseil municipal de la cité de Granby, pour éviter la répétition des problèmes de circulation qui sont survenus le vendredi suivant l'ouverture de La Plaza a autorisé le directeur de police à placer des agents de la circulation aux intersections suivantes, de 7 à 10 heures, le vendredi soir: Principale et St-Antoine, Principale et St-Charles, St-Jacques et St-Antoine, St-Jacques et St-Charles.

Nombreux accrochages au cours du week-end

GRANBY -- Plusieurs accrochages sont survenus à Granby au cours de la fin de semaine, ainsi que dans la région. Dans les limites de la cité, un seul accident a causé des blessures légères à une personne.

Un jeune homme a été blessé lorsque la motocyclette qu'il conduisait a heurté une automobile à l'angle des rues St-Hubert et St-Jean. Il s'agit de M. Jean Maurice, 19 ans, du 329 de la rue St-Jean. Sa moto a été endommagée pour environ \$300.

L'automobile qui a subi des dommages de \$75 était conduite par M. Georges Métivier, 35 ans, du 383 de la rue Laurier.

\$300 de dommages

Une collision est survenue entre deux voitures, peu avant midi, dimanche, à l'intersection des rues Lafontaine et Dérignon. L'auto de M. Laurent Brunelle, 42 ans, du 287 de la rue St-Viateur, a été endommagée pour une valeur de \$225.

L'autre véhicule a subi des pertes de \$75. Il était conduit par M. Clifton, R. Birch, de Bakersfield, au Vermont.

MEME COIN

Un autre accident se produisit quelques minutes plus tard à la même intersection des rues

Lafontaine et Dérignon. Les deux véhicules impliqués sont ceux de M. Lucien Fortin, de la rue Delanauddière à Montréal (\$250 de dommages), et de M. André Archambault, de Bonsecours (\$300 de dommages).

SAMEDI SOIR

Samedi vers minuit, à l'angle Robinson et St-Jacques 2 automobiles se sont heurtées causant des dommages assez élevés.

Une première auto qui a été endommagée pour \$400 était conduite par M. Léopold Larose, 63 ans, du 466 de la rue St-Anne. L'autre voiture était pilotée par Mme Aurélien Dion 43 ans, du 113 de la rue Moreau. Les pertes sont de \$200.

Le conseil ne peut reprendre le projet de la bibliothèque

GRANBY -- L'Association parents-maîtres des écoles secondaires de la régionale Meilleure vient de demander aux autorités municipales de reconsidérer le projet d'aménagement d'une bibliothèque, mais cette fois en situant la bibliothèque dans l'édifice de l'école secondaire Immaculée-Conception.

En réponse, le conseil municipal de la cité de Granby fera savoir à l'Association parents-maîtres qu'il ne peut donner suite à cette demande, s'étant déjà désisté de l'octroi de \$133,000 et ayant autorisé la Société zoologique à s'en prévaloir.



Si vous désirez des pneus dont la sécurité n'est pas en doute...

voyez Fina, et roulez en paix

Un pneu neuf n'est pas toujours un pneu sûr, sauf si c'est un pneu Fina

Chez Fina, nous avons rendu plus sûr l'achat des pneus en n'offrant que trois catégories: trois pneus plus robustes et plus sûrs—pour moins cher!

Chacun de ces excellents pneus—l'Executive de Fina, le Flyer et le Superline—est aussi sûr ou plus sûr que les pneus d'origine de type standard (c.-à-d. les pneus dont les manufacturiers d'automobiles équipent les voitures neuves). Et chacun de ces pneus se vend moins cher que des pneus de qualité égale ou même supérieure.

Comment pouvons-nous y arriver? Tout simplement parce que, en limitant notre liste à trois catégories de pneus sûrs, nous pouvons réaliser de très grandes économies sur nos frais de manutention.

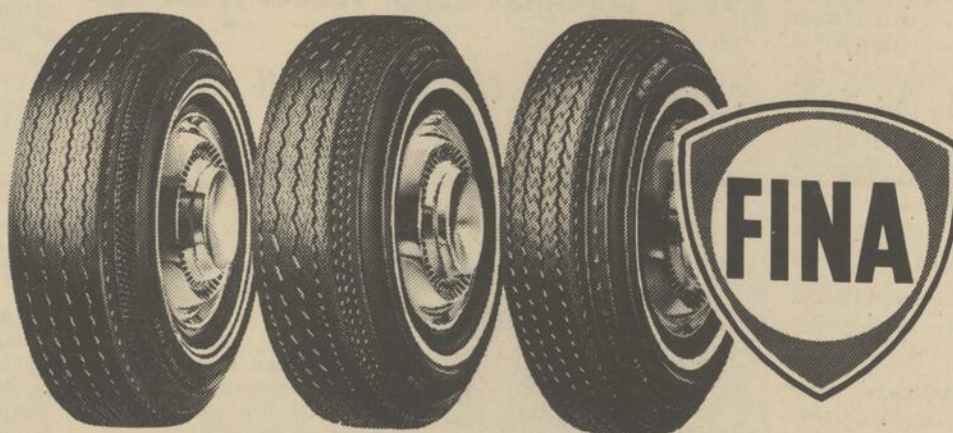
Les pneus Fina ont été comparés à des pneus d'origine au moyen du test scientifique qu'emploie le gouvernement pour déterminer la solidité

de la carcasse—soit le facteur le plus important pour déterminer la sécurité des pneus. Les résultats ont prouvé que notre pneu de catégorie premium, l'Executive de Fina, est 70 pour cent plus robuste que la plupart des pneus d'origine. Notre pneu intermédiaire dans la catégorie premium, le Flyer, est 50 pour cent plus robuste, et notre pneu de première catégorie, le Superline, est 20 pour cent plus robuste.

Ces pneus robustes et sûrs se vendent à des prix réalistes; de plus, au même bas prix, vous pouvez les obtenir avec flancs blancs.

Voilà maintenant que vous n'avez plus à vous préoccuper du facteur sécurité quand vous achetez des pneus, puisque Fina vous offre la tranquillité d'esprit que vous recherchez. C'est une question d'honnêteté: une valeur honnête de trois pneus qui, honnêtement, vous offrent la sécurité que vous voulez. Votre vie et celle des vôtres seront toujours en sécurité lorsque vous roulez sur nos pneus même les moins chers.

Économisez en toute sécurité grâce à Fina



Executive

Le pneu de catégorie premium, fabriqué à la main. Le seul pneu au monde doté d'une bande blanche d'un côté et de deux bandes blanches de l'autre.

Flyer

Un pneu intermédiaire dans la catégorie premium. Il est 50 pour cent plus robuste que la plupart des pneus d'origine.

Superline

Voici notre pneu le moins cher, mais qui est tout de même 20 pour cent plus robuste que la plupart des pneus d'origine.

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136, rue Principale, Granby.

TARIFS D'ABONNEMENT

	Par semaine	Par mois	Par trimestre	Par année
Par camelot	\$0.07	\$0.10	\$0.45	
Par la poste	\$1.75	\$4.75	\$9.00	\$15.00
Canada				
États-Unis			\$14.00	\$25.00
Autres pays			\$14.00	\$25.00

"Le ministre des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

Du 17 au 31 juillet

3,362 employés d'usines seront en vacances à Granby et région

GRANBY -- La cité de Granby connaîtra, cette année encore un arrêt complet de tous ses importantes usines alors que 3,362 employés prendront leurs vacances annuelles. Un fait important est à noter, c'est que la plupart, pour ne pas dire la presque totalité, de ces usines se sont entendues pour fermer leurs portes à la même date. Les dates choisies sont du 17 au 31 juillet.

Quelques usines comme la Miner Rubber Co. extentionnera à trois semaines, soit du 10 au 31 juillet, la période de vacances, 600 employés de cette usine suivant les droits d'ancienneté de chacun, pourront ainsi jouir de leurs congés. La Granby Paper Box, qui compte 21 employés, fermera pour sa part du 10 au 24 juillet, il en sera de même pour l'usine Lines Bros à Waterloo, qui a également choisi cette période.

A Granby Les vacances annuelles des employés des usines de Granby touchent 3,362 employés dont le nombre est connu. Toutes les usines de la cité de Granby, l'exception de la Société coopérative agricole de Granby et la World Wide Gum

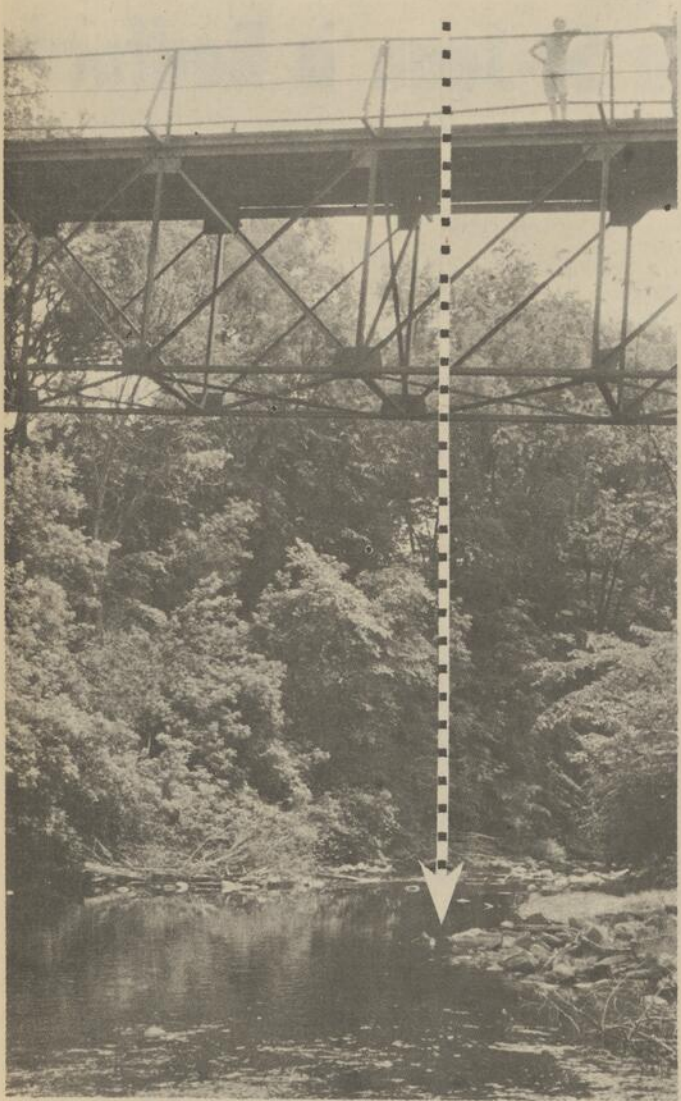
fermeront leurs portes du 17 au 31 juillet. Ces deux firmes ne fermeront pas; les employés pourront prendre leurs vacances à tour de rôle du 1er juin au 15 septembre.

Voici la liste des usines touchées par les vacances annuelles: Beaconsing Optical, Bow Plastic, 150 employés en vacances; Burlington Granby, 150 employés; Canadian Westinghouse, 200 employés; Cresswell Pomeroy, 115 employés; Esmond Mills, 300 employés; Flintkote Co., 41 employés; Foster Spring, 19 employés; G. M. Plastic, 100 employés; Glomus Inc., 4 employés; Granby Elastic, 250 employés; Hafner Fabric, 200 employés; Harold William, 160 employés; Klockner & Moeller, 47 employés; Hunt & Moscrop; Mi-

chaud Rolland; Montrose Worsted Mills, 250 employés; Newey Bros, 40 employés; Peeters Textile, 125 employés; Plastal Mfg.; Plastube Limitée, 60 employés; Sauquoit Ltd 75 employés; Sido Limitée, 60 employés; Simond Saw, 20 employés; Stanley Tools; Steadfast Rubber, 70 employés; Steel Hedde, 35 employés; Thor Mills, 235 employés; Tul Safety Engrg., 35 employés.

Dans la région Dans la région de Granby, les usines ont également opté pour les mêmes dates de fermeture que celles de Granby. Aucun chiffre ne nous est cependant fourni quant aux nombres de leurs employés en vacances.

A St-Césaire, deux usines ferment leurs portes: Ballin Mfg et D.D. Bean Ltd. A Cowansville, les usines suivantes ferment: Bruck Mills, Edmont Canada, Tupperware et Vilas Industries. A Waterloo, les usines Burlington Waterloo, Groname Macdonald, Stanley Roston Mills et Lines Bros ferment durant cette période de vacances annuelles.



LA PASSERELLE MINER s'élève à 45 pieds au-dessus de la rivière peu profonde. La flèche sur la photo ci-haut indique l'endroit où est tombé M. Larue. (Photo Guy Cardinal)

Un homme de 61 ans sans famille

Il se suicide en se laissant tomber de la passerelle Miner

GRANBY -- Selon toute évidence un homme se serait suicidé, samedi après-midi, en se laissant tomber en bas de la passerelle Miner, petit pont pour piétons qui relie les rues Cowie et St-Georges face à l'usine de la Miner Rubber. La victime est M. Gaston Larue 61 ans, sans famille. Il a été identifié par M. Arthur Fortin du 210 de la rue St-Jacques chez qui il demeurait. L'individu s'est laissé tomber de la passerelle qui a une hauteur de 45 pieds pour tomber au centre de la rivière où la profondeur de l'eau est de 4 à 5 pieds.

Le noyé a été retiré des eaux par le constable Fernand Laliberté qui s'était rendu sur les lieux en compagnie du constable Paul-Emile Dextraze. M. Laliberté a alors pratiqué la respiration artificielle manuelle jusqu'à l'arrivée de l'assistant - directeur Louis-Philippe Légaré et du constable Jean-Paul Gaucher.

On s'est alors servi de l'appareil à oxygène qui a été donné à la police municipale par le club Kiwanis en 1957. Ce "ressuscitateur" permet souvent de ranimer les victimes de l'onde en suscitant la respiration par l'envoi d'oxygène dans les poumons. Cette intervention, qui a duré quelque 15 minutes, s'est cependant avérée inutile, et le décès de M. Gaston Larue devait être constaté quelques minutes plus tard à l'hôpital St-Joseph.

La tragédie, s'est produite vers 1h.15, samedi après-midi. M. Larue qui était sans emploi régulier, venait de quitter sa résidence, chez M. Fortin. Il aurait été aperçu sur la passerelle, alors qu'il se préparait à enjamber le rempart de 4 pieds et 8 pouces, pour se laisser choir dans le vide d'une hauteur de 45 pieds.



LES REV. FRERES Normand Poulin et André Bonin, de la communauté des Frères du Sacré-Coeur, ont prononcé leurs vœux perpétuels, hier matin, en l'église de la paroisse St-Eugène de Granby, au cours d'une cérémonie religieuse sous la présidence de Mgr T. Dubuc, curé de cette paroisse. C'est en présence du délégué du Révérend frère supérieur général, Frère Richard Piché, que les frères Poulin et Bonin ont fait les vœux de pauvreté, de chasteté et d'obéissance. Sur cette photo, dans l'ordre habituel, Rév. Frère Normand Poulin, Mgr Téléphone Dubuc, Rév. Frère André Bonin, et Rév. Frère Richard Piché, délégué du supérieur général. Le Rév. Frère Poulin est le fils de M. et Mme Roméo Poulin, de Granby; et le Rév. Frère André Bonin est le fils de M. et Mme Lucien Bonin, de Granby également.

Après son passage à Granby

La chorale de Winnipeg se rendra au festival de musique de Galles

GRANBY -- Le conseil canadien des arts populaires est un organisme subventionné par la Commission du Centenaire qui a été formée en novembre 1964 dans le but de faire participer d'une façon active aux fêtes du centenaire de la Confédération, les groupes ethniques et les organisations d'amateurs du domaine des arts populaires et folkloriques à travers le pays.

C'est à ce titre que la chorale "Mennonite Children's Choir", de Winnipeg sera de passage à Granby, en fin de semaine prochaine, pour prendre part à un échange culturel avec les "Petits chanteurs de Granby". Cette chorale de Winnipeg est formée de 36 filles et de 7 garçons dont les âges varient de 8 à 16 ans. C'est un groupe anglophone d'origine allemande, qui est sous la direction de Mme Helen Litz.

Cette dernière en est d'ailleurs la fondatrice. Une quarantaine de jeunes furent recrutées, à l'automne de 1957, pour former le "Mennonite Children's Choir". Depuis sa première invitation au Rainbow Stage Concert, la chorale fut appelée par la suite à maintes occasions à revenir à cet endroit, de 15 à 20 fois par année.

Avec son répertoire bilingue de musique profane et sacrée et aussi une représentation internationale de musique folklorique, incluant des chansons en allemand, en français et en russe, cette chorale peut prendre part à toutes sortes de concerts.

Parmi la longue liste d'endroits où ils ont tenu l'affiche, citons entre autres: les postes de radio et de télévision de Winnipeg, en Saskatchewan, en Ontario, au Québec et même aux Etats-Unis. La Fédération canadienne des festivals de musique, pour leur brillante tenue lors du festival de musique du Manitoba, leur décerna, en 1963, le trophée national, le trophée George S. Mathieson, pour leur mérite dans les chorales d'enfants au Canada. En 1966, ils furent de nouveau mis en nomination pour le trophée national et furent invités à Londres, Angleterre.

Chaque année en juillet se tient à Llangollen, pays de Galles le festival international de musique. Le "Mennonite Children's Choir" de Winnipeg se rendra cette année, à ce festival à titre de représentant du Canada.

La cité coupera de petits ormes GRANBY -- Les autorités municipales ont décidé de la coupe d'arbres malades afin de protéger les trois grands ormes qui ornent l'île Fisher, dans la Yamaska, entre le pont de la rue Robinson et l'édifice de la Radio Engeneering.

On craint que la maladie qui a attaqué les petits arbres, des ormes également, atteignent les trois ormes de l'île.

Les Ancelles seront reçues au Kiwanis GRANBY -- Le club Kiwanis de Granby reçoit demain soir les Ancelles groupe de jeunes filles qui se dévouent pour venir en aide aux familles nombreuses et dans le besoin en allant aider la mère dans ses travaux ménagers.

Le président du Kiwanis, M. Willie Desnoyers, invite les membres à assister nombreux à cette rencontre afin d'encourager les jeunes étudiantes dans leur oeuvre.

Par suite du souper hebdomadaire qui sera servi demain soir, à 7 heures, au Club Social de la rue Elgin, la responsable de la formation du groupe des Ancelles à Granby, R.S. Camille Marie, expliquera l'objectif de cette oeuvre et expliquera le travail qu'accomplissent les jeunes filles pour aider les mères de famille.

Au cours de l'été, les membres du club Kiwanis visiteront également la colonie de vacances de Granby, à la baie Missisquoi du lac Champlain.

Mme Helen LITZ, directrice du "Mennonite Children's Choir" de Winnipeg.



Mme Helen LITZ, directrice du "Mennonite Children's Choir" de Winnipeg.

Dans les écoles de Granby

4,647 élèves ont déposé dans les caisses scolaires \$54,290.93

GRANBY -- Les caisses populaires Desjardins, dans un rapport émis par le secrétaire des caisses d'épargne scolaire de Granby, publient les statistiques annuelles pour les différentes écoles de la cité. Une somme de \$54,290.93 fut déposée dans les caisses scolaires par 4,647 élèves, de ce nombre toutefois 2,955 étaient des déposants réguliers.

L'externat classique Mgr Prince avait 210 membres de la caisse scolaire, dont 93 déposants réguliers, pour un total de \$2,860.43. Pour les écoles secondaires de la ville, l'école Immaculée - Conception le plus grand nombre de sociétaires, soit 548, dont 290 déposants réguliers, ce qui accumule \$4,513.44. L'école secondaire Christ - Roi, comptant 255 sociétaires, dont 202 déposants réguliers, donne un total de \$2,364.25. L'école Notre-Dame n'a que 20 sociétaires, dont 14 déposants réguliers, pour un total de \$383.19. 414 sociétaires élèves, dont 222 déposants réguliers, ont totalisé une somme de \$10,335.15, à l'école Sacré - Coeur. L'école Mont Sacré-Coeur, pour sa part, présente un actif de dépôts de \$3,024.24, avec 266 sociétaires, dont 143 sont des déposants réguliers.

Dans les autres écoles, l'école Ste-Famille a 74 élèves inscrits, dont 52 déposants réguliers, pour un total de \$715.39. L'école Notre - Dame donne un actif de dépôts de \$2,057.39 pour 199 élèves inscrits, dont 142 sont des déposants réguliers. L'école St-Joseph compte 220 applicants scolaires, dont 178 ont fréquenté assidûment les guichets des caisses scolaires, cumulant un total de \$2,666.46. Une somme de \$1,660.56, répartie pour 125 élèves, dont 116 sont des déposants réguliers va à l'école St-Benoît. Un nombre de 196 élèves inscrits sur les fiches des caisses scolaires, dont 149 sont des réguliers, ont amassé \$1,841.22 en épargne scolaire à l'école Ave Maria. Les 179 épargnants de l'école St-Jean, dont 103 sont des réguliers, ont un actif de \$1,780.13.

L'école L'Assomption, avec un fonds commun de \$2,782.86, a une liste de sociétaires de 282 membres, dont 157 sont des réguliers. Des 161 élèves inscrits sur les listes des déposants scolaires, 80 sont des réguliers, à l'école St-Léon, et ont accumulé un actif bancaire de \$1,267.02. L'école Notre - Dame - de - Fatima présente une solde de \$2,193.10, comprenant 198 sociétaires, dont 144 sont activement venus régulièrement. Une somme de \$1,413.20 fut déposée par les élèves de l'école Présentation de Marie, au cours de la dernière année scolaire; 98 furent inscrits et 69 furent des sociétaires réguliers.

Les élèves de l'école St-Bernard, au nombre de 188 sociétaires, dont 117 à dépôts réguliers, ont donné un actif de \$1,708.08. L'école Bureau central a un actif de \$834.20; 81 sociétaires, dont 56 déposants réguliers, ont contribué à cette somme. L'école St-André figure au palmarès avec une somme de \$977.70, comprenant 182 sociétaires, dont 104 réguliers. Les élèves de l'école St-Luc, au nombre de 126 inscrits aux dépôts scolaires, ont amassé, avec 79 déposants réguliers, un montant de \$1,429.80.

Une somme de \$1,451.66 figure aux dossiers des dépôts scolaires de l'école St-Marc; 207 sociétaires, dont 158 déposants réguliers, font foi de cette attribution.

Les 195 sociétaires des dépôts scolaires de l'école Ste-Marie ont amassé un montant de \$2,008.30; 162 élèves furent toutefois des déposants réguliers. L'école St-Eugène donne des chiffres d'actif de dépôts scolaires de \$3,023.16 pour 223 élèves inscrits à la caisse scolaire; 124 furent des déposants réguliers.

Au 31 mai dernier, le solde cumulé des caisses d'épargne scolaires de la cité de Granby atteignait le chiffre de \$124,934.13. Cette somme provient des dépôts accumulés durant les dernières années.



M. Roméo LAMOUREUX enseignera l'éducation physique, dès septembre prochain, à l'Externat classique Mgr Prince de Granby, venant d'être engagé à ce poste par la Commission scolaire régionale Meilleur. M. Lamoureux est le fils de M. et Mme Onil Lamoureux, demeurant au 410 de la rue Bourbeau à Granby. M. Lamoureux qui a fait ses études secondaires et universitaires à Sherbrooke est détenteur d'un brevet A en enseignement, d'une licence en pédagogie et d'un baccalauréat en éducation physique.

Le conseil ne veut pas créer de précédent

GRANBY -- Le conseil municipal ne peut interdire le stationnement en face du restaurant Elite, malgré la demande de la gérance de l'établissement, parce qu'il créerait alors un précédent que pourraient invoquer les responsables d'autres commerces de Granby pour obtenir pareil privilège.

Cette demande avait pour but de permettre le stationnement des véhicules de livraison de ce commerce.

Le maire veut voir le drapeau canadien au mat du stadium

GRANBY -- Le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier a demandé que le drapeau canadien flotte à côté du fleur-de-lys québécois sur le stadium municipal, ce qui, à son avis est normal pour ce qui est des édifices municipaux.

Il a fait remarquer qu'il n'a vu que le drapeau québécois lorsqu'il est passé au stadium au cours des derniers jours.

Autres nouvelles de Granby à lire en pages 2 et 12

LE Tourist TEPPAZ

PHONO
à transistors,
à piles et
électrique

\$79.95

EN CAMPING, EN AUTO, CHEZ VOUS
Aussi OSCAR STEREO, tel qu'annoncé dans Paris Match

Centre Musical Enr.
41, rue Principale Granby 372-6414

THEATRE PALACE GRANBY
FR 2-4466
A L'AFFICHE CE SOIR!

Comment tuer votre femme!
MONSIEUR, NE VOUS LAISSEZ PAS ENVOIR ENFANTER PAR VOTRE FEMME. VOUS VOUS EN TROUVEREZ UN AUTRE. C'EST LA SEULE MANIERE D'ÊTRE SÛR.

TECHNICOLOR
JACK LUMMON
VERA LEE

LE TRAIN
BURT LANCASTER JEANNE MOREAU

EN PLUS
JACK NIKLAUS
dans **"LA DRIVE"**
Programme complet 7.25 p.m.

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

Dans la ville de Cowansville

Livraison du courrier à domicile par facteurs, inaugurée le 27

COWANSVILLE - - - Lundi 27 juin 1966, à 9:00 a.m., un nouveau "Service de livraison du courrier à domicile par facteurs" sera inauguré au bureau de poste de Cowansville, P.Q. situé au numéro 224 rue Sud, Cowansville, P.Q.

Ce nouveau Service comprendra six itinéraires de facteurs pour une livraison de porte en porte se chiffrant à 2596 points d'arrêt.

A l'occasion de cette cérémonie les invités suivants seront présents: l'Honorable J.P. Côté, ministre des Postes, M. Léo Durocher, directeur suppléant du District du Service postal de Montréal, ainsi que quelques officiers de son bureau.

L'Honorable J.P. Côté, ministre des Postes, coupera le ruban symbolique et la première lettre sera présentée à M. Roland Désourdy, maire de Cowansville, P.Q.

Mercredi soir avec J. Laurendeau

Louise Forand au piano du camp JMC du Mont Orford

MONT ORFORD - La pianiste Louise Forand, de Granby, présentera un récital au camp musical JMC du Mont Orford mercredi le 29 juin, avec Jean Laurendeau, clarinettiste et ondiste.



Mlle Louise FORAND

Au cours de la présente saison, ces deux artistes ont fait une tournée de 28 centres de Jeunesses musicales dans le nord de l'Ontario.

Mlle Louise Forand est la fille de M. et Mme Gaston Forand de Granby. Elle a étudié le piano avec Mlle Yvonne Hubert à Vincent d'Indy, et à Paris, avec le maître Vlado Perlemuter. Cette année elle a poursuivi ses études avec Nadia Reisenberg à New York.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

GRANBY - A Granby le 25 juin 1966 à l'âge de 95 ans est décédé M. Pierre Hébert, époux de feu Marie-Louise Fréchette demeurant à 545, rue Principale, à Granby.

Les funérailles auront lieu lundi, le 27 juin. Le convoi funéraire partira des salons Girardot & Ménard Ltée, 170, rue Dufferin à Granby pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10h. et de là au cimetière de la rue Dufferin lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

MARION - A l'Hôpital Notre-Dame de Granby le 26 juin 1966 à l'âge de 81 ans est décédée Mme Armand Marion, née Diana Piché demeurant sur le 4e Rang, à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu mercredi, 29 juin.

Le convoi funéraire partira des salons funéraires Victor Rochon, 48, rue Principale à Roxton Pond pour se rendre à l'église de Roxton Pond où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de l'endroit lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

J.-A. LESIEUR ENR.
Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNÉRAIRES
MODERNES

Granby, P.Q. Tél. 372-3309
255 Principale - 411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré

Granby Granite enr.
ANDRÉ MENARD, prop.
Lettage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard Ltée
SALONS 223 PRINCIPALE
FUNÉRAIRES 170 DUFFERIN
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale - Granby
FR. 2-4498 - FR. 2-3422
(19-1-64)

C. DAIGLE
Monuments enr.
Manufacturier
Lettage au cimetière.
818 Principale Granby
Tél: 378-7388
353 Girardot St-Hyacinthe
774-4137



LE VERNISSAGE de la collection "Salon du Québec" de l'artiste-peintre Hélène Pettigrew, de Frelighsburg, a eu lieu samedi soir, à Bedford. On voit ici l'artiste admirant une de ces œuvres intitulée "Gerbes". Un total de 25 tableaux est en montre durant l'été. (Photo Régent Lajoie)

Vernissage de la collection Hélène Pettigrew, à Bedford

Par Régent LAJOIE

BEDFORD (De notre envoyé) Le vernissage de la collection "Salon du Québec" de l'artiste-peintre Hélène Pettigrew, de Frelighsburg, a eu lieu samedi soir, à Bedford, sous les auspices de la Commission des Fêtes du Canada français pour l'année 1966.

L'exposition est ouverte à tout le public et se poursuivra jusqu'à la fin de l'été et cela tous les jours de la semaine. La galerie Hélène Pettigrew est située sur la Place d'Estrie.

25 toiles sont présentement en montre. En plus, les amateurs pourront également admirer tout près de 200 aquarelles exécutées par Mlle Pettigrew.

C'est la seconde exposition de l'artiste de Frelighsburg à Bedford, mais la quatrième du genre à la Place d'Estrie.

EXPOSITION Les visiteurs qui se rendront à cette exposition de peinture ne manqueront surtout pas d'admirer soigneusement chacune des toiles car elles sont toutes aussi magnifiques les unes que les autres.

Les œuvres en montre sont toutes représentatives à l'exception de quelques pièces abstraites.

La couleur et l'expression des toiles de Mlle Pettigrew captent surtout l'attention des visiteurs.

De plus, la majorité des tableaux présentés durant cette exposition sont offerts en vente au public qui est désireux de bien orner son foyer.

INSPIRATION Mlle Hélène Pettigrew tire surtout son inspiration de la nature. Cependant, comme elle le faisait remarquer, l'abstraction a tendance à susciter un plus vif intérêt auprès d'elle.

Parmi les endroits pittoresques qui ont attiré l'auteur, nous

remarquons la Gaspésie, avec ses quais et ses bateaux de pêcheurs; Québec, la vieille capitale, avec ses sites historiques; et les Cantons de l'Est, avec sa verdure et ses immenses fermes.

OEUVRES

De ses voyages en Gaspésie, le peintre a tiré des œuvres splendides dont "Quai Bonaventure", "Bateaux en rade".

Au cours d'autres excursions, celle-là à Québec, deux peintures inspirèrent l'auteur; elles s'intitulent: "Rue du Vieux Québec" et "Porte St-Louis".

De la région attirante que sont les Cantons de l'Est, des toiles intitulées "Gerbes", "Printemps", "Dégel" caractérisent merveilleusement la région où nous vivons.

Les quelques peintures abstraites en montre piquent la curiosité du visiteur. Certaines d'entre elles dont "Explosion", "Bourrasque", et "Chantier souterrain" sont aussi riches en couleurs qu'en expression.

Enfin, Mlle Pettigrew a su tirer profit de son séjour au Mexique où elle est demeurée durant quatre mois. Ce pays a été pour elle une excellente source d'inspiration, autant pour la figurative que pour l'abstrait.

On peut citer les toiles suivantes: "Rue San Blas", "Tavera", "Musée Patzcuaro", et une toile intitulée "Abstrait".

BIOGRAPHIE

Mlle Hélène Pettigrew a débuté à peindre à l'âge de 9 ans. Le goût de l'art a surgi spontanément en elle.

Par ailleurs, l'artiste-peintre bénéficie d'un talent naturel. En effet elle n'a jamais eu besoin de suivre des cours dans ce domaine.

Elle profite de ses temps libres pour exercer son talent d'artiste car elle est secrétaire à l'emploi de la compagnie d'assurance Missisquoi - Rouville, de Frelighsburg.

Un brillant avenir s'ouvre devant elle car Mlle Hélène Pettigrew n'est âgée que de 23 ans.

En terminant, elle s'est dit très satisfaite des résultats obtenus à ce vernissage en espérant que le public répondra en grand nombre à l'invitation qui lui est faite.

L'artiste-peintre tient aussi à rappeler aux amateurs d'art qu'elle exécute certains tableaux sur commande.

M. Raoul Demers, de Montréal, est décédé à l'âge de 60 ans

COWANSVILLE - M. Raoul Demers, époux en premières nocces de Olla Fortin et en secondes nocces de Jeannette Brault et demeurant au 5160, rue Notre-Dame Est, à Montréal, est décédé samedi, le 25 juin, à l'âge de 60 ans et 9 mois.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: MM. Réjean Demers, Mme Raymond Tétraut (Madeleine), de Drummondville; André et Diane Demers; sa bru: Mme Réjean Demers (Gisèle Gaudreau), de Granby; ses frères et sœurs: MM. Rhéaume, Hector, M. Jean Lucien La Chapelle (Monique), de Boucherville; M. Jean-Marie Labrèche, de Granby; ainsi que ses petits-enfants: Alain, Richard, Sylvie, Claude Nathalie et Richard.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Urgel Bourgeois Ltée, 4505 rue Notre-Dame Ouest, à Montréal.

Les funérailles auront lieu mercredi, le 29 juin, à 9h, en l'église de la paroisse Ste-Clothilde, de Montréal et l'inhumation suivra au cimetière de Cowansville.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.



LE CLUB DE RADIO-AMATEUR de Granby a réuni ses membres en fin de semaine, près de West Shefford. Réunis sous la tente autour des appareils les plus divers et les plus perfectionnés, les fervents de radio-amateur se sont échangés des idées, tout en communiquant avec des confrères à travers le pays. Sur la photo, nous apercevons un groupe en plein travail, écouteurs aux oreilles et micros en main. (Photo Cardinal)

Trois montres ont été volées par effraction

FARNHAM (DNC) - Un vol par effraction a été perpétré, dans la nuit de jeudi à vendredi, au magasin Farnham News, propriété de M. Jean-Maurice Martel. Les voleurs ont brisé la vitrine de l'établissement pour s'emparer de trois montres-bracelet qui étaient

placées à l'étalage. Les limiers de la police municipale de Farnham enquêtent présentement dans cette affaire. Les boîtes contenant les montres ont été retrouvées vides, à peu de distance du lieu du crime.

Selon un voisin de l'établissement de M. Martel, le vol aurait été fait vers 2 heures de la nuit. Celui-ci a entendu, vers cette heure, un fracasement de vitre. Il s'est immédiatement précipité à l'extérieur, croyant qu'il s'agissait d'un accident d'automobile. Inspectant les alentours, il n'a rien aperçu.

A l'occasion du Centenaire

Un gigantesque défilé a marqué la fête de la St-Jean à Bedford

Par Régent LAJOIE

BEDFORD (de notre envoyé) - Des milliers de personnes ont assisté samedi soir, à un gigantesque défilé de la SSJB à l'occasion des manifestations qui ont marqué la fête de notre patron national.

Tout le long du parcours de la parade, les rues étaient bondées de spectateurs venus de tous les coins des Cantons de l'Est. Aucun d'entre eux n'a été déçu de la qualité des chars allégoriques et des corps de cadets ou de majorettes.

Le thème que les organisateurs avaient choisi cette année était celui du Centenaire de Bedford, 1866-1966.

Une troupe de scouts occupait le second char, suivi de M. J. Morin, maire de St-Pierre de Veronne (Pike-River) et de M. Ovilla Coupal, maire de St-Ignace.

La municipalité de Pike-River était représentée dans le troisième char, suivi de celui qui représentait les "Sports '66".

Le corps de clairons les "Etoiles d'Or" de Ste-Marie, de Montréal, précédait l'auto dans laquelle prenait place Mlle Hélène Pettigrew dont le vernissage de sa collection de peinture avait été inauguré quelques minutes auparavant.

"La joie du camping" était le thème du cinquième char suivi

mariage 1866" qui précédait la Garde d'honneur de Notre-Dame des Neiges de Montréal dont la moyenne d'âge est de 15 ans et demi.

Toujours en commémorant le centenaire de Bedford, le 10e char symbolisait "La Première Messe" suivi d'une voiture annonçant la nouvelle boîte à chansons de la "Pointe aux Cailoux" de Bedford.

Le 12e char allégorique rappelait le "Premier baptême" et le suivant, celui du "Centenaire 1866-1966".

Le corps des majorettes "Les Optimistes", de Cowansville venait à la suite du défilé alors que l'auto de M. L. Grasset, maire de Frelighsburg, pré-



LE MARIAGE 1866, tel était le thème d'un char allégorique lors de la parade de la St-Jean-Baptiste qui a eu lieu samedi soir, à Bedford. (Photo: Régent Lajoie)

Le défilé a pris le départ du Couvent St-Joseph puis a emprunté les rues de la ville de Bedford pour finalement atteindre le terrain de l'exposition où un magnifique feu d'artifice attendait les gens.

Parade A la tête du défilé on remarquait les membres de la SSJB de St-André qui avaient pris place dans une voiture décapotable suivie du député aux Communes M. Heward Grafftey, dans une autre voiture.

Le maire de Bedford, M. H. Taylor précédait, dans sa décapotable, les Boucliers de St-Laurent dont la moyenne d'âge est de 13 ans et demi.

Le premier char allégorique représentait les "Richesses naturelles". Il était suivi de l'automobile de M. L. Ferland, maire de Venise en Québec.

Les funérailles auront lieu mercredi, le 29 juin, à 9h, en l'église de la paroisse Ste-Clothilde, de Montréal et l'inhumation suivra au cimetière de Cowansville.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Pilote de brousse retrouvé

WINNIPEG (PC) - Les occupants d'un avion de recherche de l'ARC ont trouvé le corps de M. H. T. Green, pilote de brousse de Chambly, Québec qui est disparu dans le nord-est du Manitoba depuis le 11 octobre.

Les débris de son appareil avaient été repérés vendredi à cinq milles seulement de son point de départ.

Green transportait alors une cargaison de poisson pour les Northland Airways. On avait entrepris l'automne dernier des recherches qui avaient duré 11 jours sans aucun résultat. Les recherches avaient été reprises à la demande de la femme de Green.

Une réunion en l'honneur de M. et Mme J.W. Gage

PHILIPSBURG (DNC) - Une assemblée spéciale de la Légion Royale Canadienne (BR82) a eu lieu à Philipsburg en l'honneur du président et de la présidente sortant de charge, M. et Mme J.W. Gage.

Cette réunion était pour souligner le magnifique travail accompli durant la dernière année sous la présidence de M. Gage.

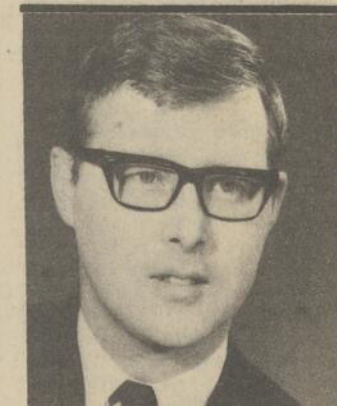
M. Morrisette, commandant du district de Granby, a rendu un hommage très particulier à M. et Mme J.W. Gage.

Amendes à des établissements

COWANSVILLE - Plusieurs établissements commerciaux ou marchands ont écopé d'amendes diverses après avoir reconnu leur culpabilité à l'accusation d'avoir commis une infraction à la loi des impôts, devant le juge Patrick Delaney de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville.

La firme Rémi Auto a écopé d'une amende de \$200 pour n'avoir pas remis au gouvernement l'argent retiré du salaire de ses employés pour l'impôt.

Jean-Maurice Fontaine, Delphis Sabourin, W.E. Dyer, de Sutton, Alain Boucher, de Pike River; Gérald Fuller, de Bolton Ouest; et Guy Côté ont écopé d'amendes de \$50 en rapport avec une infraction à la loi des taxes de vente.



Dr. Jean DESMEULES
La clinique médicale Bromme-Missisquoi a le plaisir de vous annoncer qu'un nouveau médecin, le docteur Jean Desmeules ouvrira sa pratique à Sweetsburg le 20 juin, 1966. Le docteur Desmeules est un gradué de l'université Laval et interne de l'hôpital Royal Victoria à Montréal.

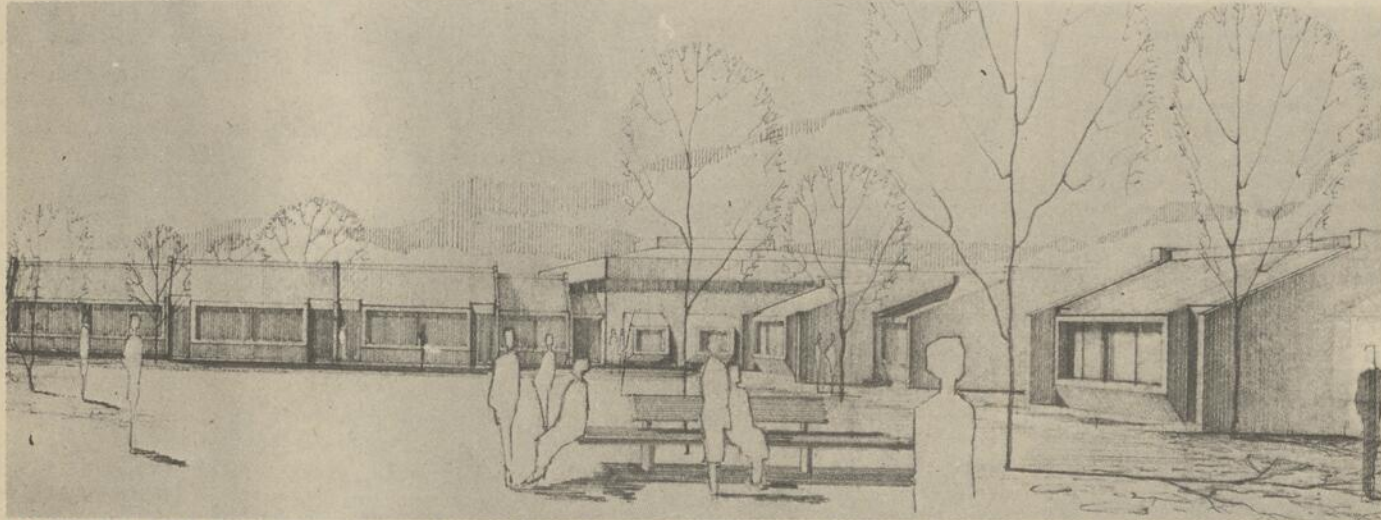
\$3000?

OBTENEZ LE
GRAND O.K.

DE L'ARGENT POUR DES VACANCES... et pour toute autre bonne raison... est tout autant à portée de votre main que votre téléphone! Appelez simplement Beneficial où vous obtenez rapidement le GRAND O.K. pour de l'argent comptant! Et c'est vous qui choisissez les conditions... c'est vous qui fixez les paiements. Un coup de téléphone vous le prouvera!

Beneficial
FINANCE CO. OF CANADA

154 RUE PRINCIPALE, GRANBY
En haut de Sally Shop • Tél: 372-3326
Ouvert le soir sur rendez-vous—téléphone pour heures de soir



LA VILLA DES FRENES, un projet qui coûtera environ \$400,000, sera érigé derrière le Centre médico-chirurgical, non loin de l'institut familial, à Saint-Hyacinthe. Ce terrain

cédé par la communauté des Soeurs Saint-Joseph, à des conditions exceptionnelles, se situe entre les rues Cherrier, Cartier, De La Bruyère et Raymond.

Une enquête l'a déjà prouvée

Un centre d'hébergement pour personnes âgées est nécessaire à Saint-Hyacinthe

ST-HYACINTHE - Les membres du bureau de fondation de la Villa des Frenes comptent sur la population de St-Hyacinthe pour recueillir \$70,000. Ce montant sera utilisé à l'achat du terrain, de l'ameublement et pour les frais d'opération encourus à l'ouverture de l'institution en question. Nous signalons au public qu'une enquête menée par la Fédération des oeuvres de charité locale a prouvé la nécessité d'un tel centre dans la région.

CONCLUSIONS

L'enquête, compte tenu de ses limites, a démontré qu'il existe un besoin des personnes âgées en matière d'hébergement et pour les cas de soins de garde et pour les maladies chroniques. Il serait nécessaire à l'avis des enquêteurs, d'implanter de nouvelles ressources surtout en ce qui regarde les cas de soins de garde.

Actuellement les possibilités de placement sont à peu près inexistantes dans le milieu rural et nulles dans le milieu urbain. Quant aux couples âgés désireux d'aller finir leurs jours dans un foyer, la situation est plus que lamentable. Il y aurait donc lieu de prévoir, si un projet devait se réaliser des unités ou petits logements pour couples et possibilités pour personnes seules.

L'enquête menée auprès d'un faible pourcentage de la population âgée du comté a permis de constater un besoin des personnes âgées en matière de logement.

Certes, il était difficile de voir, même impossible de rencontrer toutes les personnes âgées afin de connaître la densité réelle du besoin. Quoiqu'il en soit, l'enquête menée auprès d'un nombre établi de personnes âgées choisies au hasard sans distinction de statut social et de niveau économique peut nous donner un bon aperçu du besoin dans ce domaine. Le nombre de réponses affirmatives pourra paraître faible, mais si nous tenons compte que seulement une partie de la population âgée a été vue, il est permis de croire qu'un nombre beaucoup plus important de personnes âgées pourraient être intéressées.

L'enquête a été menée sans publicité, mais plusieurs personnes qui ont entendu parler ont communiqué avec les responsables pour manifester leur désir d'aller demeurer dans un centre d'hébergement.

A la lumière des statistiques fournies par le recensement fédéral de 1961, il a été établi que la population âgée de soixante - cinq - ans et plus se chiffrait à environ 4,615 personnes dans le comté de St-Hyacinthe. 75 pour-cent de cette population vivrait dans les zones urbaines représentant la ville de St-Hyacinthe et les paroisses limitrophes de Douville, La Providence et St-Joseph.

Cette constatation mérite d'être prise en considération lorsqu'il est question de mettre sur pied des maisons pour personnes âgées. Il est constaté que les personnes âgées sont étroitement liées au milieu physique dans lequel elles ont évolué et il est normal qu'on tienne compte de ce facteur dans l'élaboration et la réalisation d'un projet de maison d'hébergement pour personnes âgées.

Nombreuses manifestations au défilé de la Saint-Jean

ACTON VALE (AC) - Le défilé de la St-Jean à Acton Vale était formé de 20 items comprenant 14 chars allégoriques et 6 corps musicaux. Malgré la pluie, le défilé s'est déroulé comme prévu, mais avec beaucoup de modifications sur le parcours. Rencontré tôt samedi matin, M. Léonard Deschamps, président du Comité d'organisation des fêtes de la St-Jean à Acton Vale, a affirmé "que si ça n'avait pas été de la mauvaise température, on aurait compté près de 5,000 personnes le long du parcours".

ORDRE DU DEFILE
Voici en détail, l'ordre du défilé du 24 juin: Les Conquistadores, de Drummondville, un groupe de majorettes, ont ouvert le défilé suivi du convertible du Maire d'Upton, M. Laurent Bernard, suivaient immédiatement après, le premier char allégorique "Les sports" représentant les divers sports pratiqués par les Québécois. Le char suivant était intitulé, "L'Erablière" ce qui nous rappelle une des industries les plus importantes du Québec. Le convertible transportant S.H. le maire Henri Boisvert, son épouse. L'échevin Anatole Bergeron, son épouse suivaient ce 2e char.

Les autres items du défilé comprenaient le char no. 3, "Le tourisme"; l'automobile

des échevins d'Acton Vale; le Corps de majorettes "Les Optimistes de Cowansville"; le 4e char: "Les Canadiens de Montréal"; le convertible des joueurs de baseball mineurs d'Acton Vale; le convertible du président de la Comm. scolaire, M. Robert Oulmet; le 5e char: "Notre faune"; le convertible des commissaires d'écoles, le convertible du maire de St-André d'Acton Vale; le 6e char: "Nos forêts"; "Les Dynamics de Sherbrooke" un corps de cadets, le convertible du directeur des Lacordaire; le 7e char: "Un peuple sobre, un peuple fort"; le convertible des directrices d'écoles; le 8e char: "L'Artisanat"; le convertible des Directrices des Cercles des femmes; le 9e char: "La terre des hommes"; convertible des membres de la Protection Civile; "Les Fauvettes de Waterloo" un corps de majorettes; le 10e char: "Loisirs d'Ottawa"; le convertible des anciens présidents de la St-Jean - Baptiste; le 11e char: "Domaine artistique"; le "Corps musical St-André d'Acton Vale", les "fameux" cadets dont la popularité ne cesse de s'accroître avec l'excellente habileté de Jacques Plasse; le convertible du R.F. Camille Gagnon, s.c. directeur de l'ESSA; le 12e char: "mouvement coopératif"; le 1e

char: "La vie en plein air"; convertible du président de la SSJB et finalement, LE CHAR DE ST-JEAN BAPTISTE personnifié par M. FLORIAN BOUTHELLETTE.

ORGANISATION
Voici les noms de ceux qui ont participé à l'organisation des fêtes de la St-Jean qui se sont déroulées les 23 et 24 juin à Acton Vale: M. Léonard Deschamps (responsable général); M. Denis Valiquette (Responsable du feu de la St-Jean et de la construction des chars allégoriques); Mlle Nicole Martel (responsable de la vente des Tag-Day); M. André Chevanelle (Publiciste); M. Michel Courmoyer (construction et décoration) des chars allégoriques avec M. Michel Roy; M. René Beaudoin (finance); M. Pierre Maurice (responsable du feu d'artifice); M. Guy Gosselin, (responsable du feu d'artifice et des convertibles); M. Lucien Lemay, (Conseiller technique); M. Jean - Luc Roy (maître de cérémonies); M. Serge Bernard (responsable du stade); M. Robert Alard (responsable de la décoration des chars allégoriques); M. Daniel Roy (responsable de la pose des pancartes publicitaires); MM. Jean Meunier, Gilles Laflamme et Lionel Dupuis (décorateurs des chars allégoriques).

Le jeune garçon recevait un prix de \$15. Il est domicilié au 2920 de la rue Lafontaine, à Saint-Hyacinthe. Le gagnant étudiait en syntaxe, au Séminaire Son professeur de français est le Rév. Père Louis Genest, c.s.v.

C'est M. J.B.S. Huard, président du Comité d'éducation de la Fédération québécoise de la faune qui a annoncé les résultats du concours de rédaction tenu dans les écoles du Québec du 25 janvier au 25 avril, 1966.

Pour la catégorie de 14 ans et moins, les élèves devaient écrire une rédaction sur "La Truite Mouchetée". On leur suggérait donc de dire ce qu'ils connaissent de la truite mouchetée, de quelle façon ils peuvent contribuer à sa survivance et si possible de parler de leurs expériences personnelles.

Mlle Johanne Pelletier, du Couvent du Bon Pasteur de Rivière-du-Loup s'est méritée, par sa rédaction sur "La Truite Mouchetée", le trophée Gaetan Benoit ainsi qu'un prix de \$100. Dans la section anglaise, le Trophée Sterling Pollock accompagné d'un prix de \$100 a été mérité par Mlle Christa Staudenmaier, du High School de Bedford, 34 élèves, garçons et filles reçoivent donc des

La bouilloire coûtera \$4,506

SAINT-HYACINTHE -- Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe a accordé un contrat pour une bouilloire à vapeur au montant de \$4,506,06 à la compagnie Volcano, lors de sa dernière séance à l'hôtel de ville local.

La résolution a été proposée par le conseiller municipal Antonio Perreault, et appuyée par son collègue M. Léonard Pion. Un autre contrat pour l'installation de la même bouilloire a été accordé au plus bas soumissionnaire, M. Rosaire Pettit au montant de \$460.

Hôpital général de Saint-Hyacinthe 250 employés se prononceront pour la grève ou non mercredi

par André BOUCHARD
SAINT-HYACINTHE -- Quelque 250 employés de l'Hôpital général de Saint-Hyacinthe auront à se prononcer en faveur ou contre la grève de leurs unions, durant la journée de mercredi, au Conseil central des syndicats nationaux sur la rue Dessauls.

Pour permettre à tous les nions semblables se déroulent mercredi.

Les raisons du désaccord qui risque de provoquer une grève générale dans les institutions hospitalières viennent de la lenteur des négociations entre la CSN et l'Association patronale des administrateurs d'hôpitaux. En effet, 6 articles sur 30 de la future convention collective ont été établis seulement. Si la grève survient les ob-

servateurs, s'attendent à ce qu'elle soit de courte durée. Personne n'ose envisager de voir les hôpitaux vides de leurs personnels durant plus de quelques heures.

Le Patro ouvre ses portes le 4 juillet

ST-HYACINTHE - La direction du Patro à St-Hyacinthe signale que la maison ouvre ses portes à tous les jeunes âgés de 7 ans à 17 ans qui veulent passer de belles et bonnes vacances.

L'oeuvre du Patro procure à nos jeunes des loisirs nombreux et variés. Elle les préserve des dangers de la rue et favorise leur piété.

Faits divers au conseil municipal d'Acton

ACTON VALE (AC) - Les membres du Conseil de ville d'Acton Vale se sont réunis en assemblée spéciale lundi soir dernier sous la présidence du maire, M. Henri Boisvert. Tous les échevins ont répondu à la convocation.

TROTTTOIRS
L'échevin Loiseleur a proposé, selon l'avis qu'il avait donné à la réunion du 7 juin, secondé de l'échevin Cabana et il a été résolu que le conseil accepte à l'unanimité l'adoption du règlement suivant en lère 2e et 3e lectures: (R-590) relativement à l'autorisation de la construction de trottoirs sur la rue Notre-Dame.

L'échevin Vadnais a proposé, secondé de l'échevin Verrier, qu'une demande soit faite au gouvernement provincial pour obtenir une avance de \$300,000 sur le prêt consenti en date du 2 avril 1965, en vertu de la loi fédérale pour faciliter l'établissement de certains travaux municipaux.

L'échevin Vadnais a proposé secondé par l'échevin Verrier, qu'une demande soit faite à la Banque Canadienne Nationale d'opérer un transfert de créance de \$300,000 en faveur du gouvernement provincial, sur l'emprunt consenti à la ville d'Acton Vale en vertu de la loi fédérale relativement au règlement No. 543.

CONSTRUCTION A.MARTEL
On a résolu d'accepter la construction de M. André Martel située sur les lots suivants: partie cent quatre-vingt dix-sept partie 196 et partie de la subdivision qu'on a le lot 197 sur la rue Roy, bien que la distance entre la ligne de rue soit inférieure à 30 pieds tel que décrété par le règlement municipal, et que en conséquence, la municipalité de la ville d'Acton Vale s'engage à ne pas troubler le dit André Martel et ses successeurs.

Sur proposition de l'échevin Vadnais, secondé par l'échevin Gendron, il a été résolu d'accepter en principe le financement d'un emprunt industriel, en faveur de la Peerless Rug Co., pour un agrandissement de la ville sur les services et les besoins locaux sous la juridiction fédérale notamment: le Service des Postes, l'Assurance Chômage, le Service de Placement, et le Service des Douanes et copie de la résolution soit envoyée à M. Jean - Pierre Côté, ministre des Postes, M. Georges J. Mc Ilraith, ministre des Travaux Publics et à M. Louis - Paul Neveu, député du comté de Shefford.

Concours provincial de rédaction

Denis Guilbert s'est classé 2e

SAINT-HYACINTHE - Denis Guilbert, âgé de 14 ans et domicilié à Saint-Hyacinthe, s'est classé deuxième dans la catégorie des garçons de langue française dans le concours de rédaction sur la conservation. Cette épreuve littéraire a été organisée par la Fédération québécoise de la faune.

Le jeune garçon recevait un prix de \$15. Il est domicilié au 2920 de la rue Lafontaine, à Saint-Hyacinthe. Le gagnant étudiait en syntaxe, au Séminaire Son professeur de français est le Rév. Père Louis Genest, c.s.v.

C'est M. J.B.S. Huard, président du Comité d'éducation de la Fédération québécoise de la faune qui a annoncé les résultats du concours de rédaction tenu dans les écoles du Québec du 25 janvier au 25 avril, 1966.

Pour la catégorie de 14 ans et moins, les élèves devaient écrire une rédaction sur "La Truite Mouchetée". On leur suggérait donc de dire ce qu'ils connaissent de la truite mouchetée, de quelle façon ils peuvent contribuer à sa survivance et si possible de parler de leurs expériences personnelles.

Mlle Johanne Pelletier, du Couvent du Bon Pasteur de Rivière-du-Loup s'est méritée, par sa rédaction sur "La Truite Mouchetée", le trophée Gaetan Benoit ainsi qu'un prix de \$100. Dans la section anglaise, le Trophée Sterling Pollock accompagné d'un prix de \$100 a été mérité par Mlle Christa Staudenmaier, du High School de Bedford, 34 élèves, garçons et filles reçoivent donc des

La bouilloire coûtera \$4,506

SAINT-HYACINTHE -- Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe a accordé un contrat pour une bouilloire à vapeur au montant de \$4,506,06 à la compagnie Volcano, lors de sa dernière séance à l'hôtel de ville local.

La résolution a été proposée par le conseiller municipal Antonio Perreault, et appuyée par son collègue M. Léonard Pion. Un autre contrat pour l'installation de la même bouilloire a été accordé au plus bas soumissionnaire, M. Rosaire Pettit au montant de \$460.



UN GROUPE D'INVITES de l'Amicale St-André d'Acton Vale a visité l'école Ange-Gardien (ancienne école St-André) que plusieurs amicalistes ont fréquenté durant les années 1946 et 1947. Nous remarquons, sur la photo, de gauche à droite, le Rév. Frère Camille Gagnon, directeur actuel de l'école supérieure St-André; M. André Chevanelle, président de l'Amicale St-André; Mme André Chevanelle; M. Louis-Paul Neveu, député de Shefford aux Communes; sa majesté Pauline Ière (Demers), reine de l'Amicale; M. Jacques Charlebois, prince-consort; Mme Henri Boisvert; M. Henri Boisvert; maire de la ville d'Acton Vale; le Rév. Frère Anatole Mathieu, s.c.; animateur de l'Amicale; seconde rangée, dans le même ordre le Rév. Frère Paul Hélie, s.c.; M. Armand Brouillette, secrétaire-fondateur et M. Anatole Bergeron, échevin.



PARURES FANTAISISTES -- Boyana, nouveau mannequin parisien sur la scène de mode de Vancouver, porte des bijoux réalisés par Ida Thery avec des fragments de différents matériaux dont le papier mâché. Les dessins sont primitifs, de couleurs exotiques ou en blanc et noir. Malgré leur volume, ces bijoux sont très légers. Comme spécimens on voit (à gauche) une gigantesque boucle d'oreille avec bracelet assorti, puis un autre ensemble d'une seule boucle d'oreille et large cercle au bras, et enfin le large collier mariant le noir et le blanc. (Photo PC)

Voici le temps des fraises

"Fraises mûres" fraises mûres. Il y a une centaine d'années, les fermiers canadiens criaient ainsi la vente de leurs fraises dans les rues tout comme leurs grands-pères l'avaient fait en France et en Angleterre.

Ces douces fraises rouges ont toujours été les messagères de l'été. Elles sont si aromatiques que les Romains les appelaient "le fruit parfumé". Les Grecs les connaissaient sous le nom de "petite bouche". De plus, elles étaient tellement précieuses que les jeunes paysannes d'autrefois tissaient des papiers spéciaux pour y cacher ces fruits délicats.

Il fut un temps où la fraise était un fruit tellement exotique que les élégantes en firent usage pour nettoyer leur peau ou encore l'utilisèrent comme dentifrice. La confection de confitures prenait tellement de temps et le sucre était tellement cher que le Canada, à ses débuts les réservait uniquement aux malades et aux vieillards.

Autrefois, la réussite des confitures dépendait du hasard car la seule règle suivie stipulait l'emploi de quantités égales de fraises et de sucre. Le sucre devait tout d'abord être broyé dans un mortier en marbre et le mélange de fruits et sucre bouilli jusqu'à ce que l'acide des fruits, le sucre et la pectine soient en proportion exacte pour former une solidification ou gelée. Cette méthode occasionna plusieurs échecs car certains fruits ne contiennent pas cette proportion exacte d'acide, pectine et sucre essentielle pour faire "prendre" une gelée ou confiture.

Aujourd'hui, n'importe quel fruit peut donner des gelées parfaites -- même ceux qui "prennent" difficilement comme les pêches et les cerises -- à condition que l'on emploie une pectine, en vente dans le commerce, sous forme de liquide ou

de cristaux, et à condition que l'on suive les recettes lesquelles spécifient les proportions exactes d'acide, pectine et sucre à employer.

La pectine de fruits crée un moyen facile et rapide de confectionner des gelées et des confitures.

La méthode moderne, à courte ébullition, est la méthode la plus sûre. La seule chose à faire est de préparer les fruits ou le jus, amener le mélange de fruits et sucre à pleine ébullition (pour certains fruits l'addition d'acide sous forme de jus de citron est nécessaire), et de laisser bouillir fortement pendant 1 minute. Etant donné que la cuisson est de courte durée, les

A Ste-Brigide

SAINT-BRIGIDE (DNC) - M. et Mme Denis Daignault sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Normand, Gaëtan. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Normand Leduc, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mlle Micheline Leduc, cousine de l'enfant.

M. et Mme André Côté sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Normand, Réjean. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Wilfrid Côté, grands parents de l'enfant. La porteuse était Mme Georges Bernard, tante de l'enfant.

Mme Rodrigue Racine et son fils, de Miami, sont venus passer quelques semaines chez M. et Mme Paul Emile Lemaire, parents de Mme Racine. Mme Lévis Jacob, Mme Emile Bonvouloir, Mme Joseph Gagnon, qui étaient hospitalisées sont de retour dans leur famille, en bonne voie de guérison. Meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Alexandre Giroux, actuellement hospitalisée à St-Jean.

confitures et gelées renferment toute la saveur et la couleur des fruits frais parfaitement mûrs. Avec le même montant de fruits, vous obtenez 50% de plus de confitures ou de gelées. (Employez cette méthode de cuisson, courte et facile, durant tout l'été, avec n'importe quel fruit. CONSEILS:

Certains fruits, tels que les fraises, ont un degré d'acidité très bas. Conséquemment, afin d'obtenir la proportion parfaite de pectine, d'acide de fruits et de sucre nécessaire pour faire "prendre" ce fruit, nous ajoutons toujours du jus de citron à nos recettes de confitures de fraises lorsque la pectine de fruits liquide est employée. Les cristaux de pectine ne nécessitent pas de jus de citron car ils contiennent déjà suffisamment d'acide.

Tous les verres ou bocaux de confitures et gelées doivent être stérilisés afin de les conserver. Ce procédé est très facile si vous vous rappelez de les sceller avec une couche de paraffine chaude aussi mince que possible -- environ 1/8 de pouce d'épaisseur ou 1 cuillerée à table. Une couche épaisse contrairement à ce que l'on pourrait croire, peut causer ce qu'on appelle "suintement de la gelée" c'est-à-dire que la gelée rompt le sceau de paraffine et déborde.

PATRON DE LA VOIX DE L'EST



Alice Brooks

Un par un, les animaux parodent sur cette jolie couverture pour bébé. Elle est faite de carrés où sur chacun est brodé un amusant petit animal. Les carrés sont ensuite rassemblés. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby. Envoyez vos nom et adresse en lettres moulées et la grandeur désirée. Veuillez envoyer aussi le patron découpé, pour éviter les recherches. Livraison 2 semaines et plus. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies.

Soigner d'abord, embellir ensuite

GRANBY - Mlle Carole Bilodeau, esthéticienne-visagiste, vous parle aujourd'hui des épilations. Vous connaîtrez les trois sortes d'épilation et les réactions qu'elles provoquent.

"On désigne sous le terme d'épilation toute action qui consiste à faire disparaître le poil. Pour arriver à ce résultat, on peut employer diverses méthodes.

LE RASAGE

C'est évidemment l'une des plus rapides et des plus simples, disons même que c'est sans doute l'une des plus usitées par les femmes. Elle est à déconseiller d'emblée. En effet, sous l'action de la lame d'acier, une excitation de l'épiderme se produit. Cette excitation se traduit par un vaso dilatation externe dont un afflux de sang au niveau du bulbe pileux. Ce dernier mieux nourri, le poil se fortifie et pousse plus rapide et plus vite. Pour s'en convaincre, il suffit d'observer la barbe qui, chez l'homme, subit ce traitement journalier.

LES DEPILATOIRES

Ce sont des solutions qui, appliquées sur le poil, le brûlent. Elles sont très employées encore de nos jours, malgré les nombreux inconvénients qui résultent de leur usage. La plupart d'entre elles dégagent une odeur fort désagréable et certaines personnes sont allergiques à ces produits.

EPILATION PAR USURE

Elle se pratique à l'aide de petits disques en papier recouverts d'un abrasif quelconque (verre pilé, particules de métal, ponce). En frottant cet instrument en rond sur la partie à épiler, on use le poil à sa base et il finit par tomber. Comme dans le rasage, on ne frotte pas sans provoquer une irritation de l'épiderme, ce qui a pour effet de faire pousser le poil plus dur et plus vite.

La semaine prochaine, Carole nous parlera encore des épilations et vous conseillera sur la bonne manière de s'épiler les jambes. D'ici là, bonne semaine, mesdames!



M. et Mme Maurice Farmer (Francine Messier) dont le mariage fut célébré en l'église Notre-Dame de Granby. Mlle Messier est la fille de M. et Mme Fernando Messier, de Granby. M. Farmer est le fils de M. Frank Farmer, de Vaudreuil. Les nouveaux époux habitent Montréal. (Photo Studio Lavigne)

Nouvelles de Saint-Ignace

ST-IGNACE DE STANBRIDGE (DNC) - M. et Mme Gaston Baraby sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Armand, Sylvain. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Armand Brouillard, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mlle Johanne Brouillard, cousine de l'enfant.

MARIAGE

En l'église de St-Ignace fut célébré le mariage de M. Ernest Gagnon, fils de M. et Mme Irénée Gagnon, de St-Ignace, à Mlle Gabrielle Tremblay, fille de M. et Mme Laurent Tremblay, de St-Alexandre. ASSEMBLEE DE L'U.C.F.R. La dernière assemblée régulière de l'U.C.F.R. de la paroisse eut lieu au local habituel. Il y eut en plus du programme régulier, l'élection du nouvel exécutif pour l'année 1966-67.

Mme Léonard Guérin remplace Mme Claude Choinière, comme présidente; Mme Maurice Audette est élue vice-présidente; Mmes Philippe Bouchard,

Maurice Brail, Gérard Ferland, Paul Senay, Roland Campbell sont les directrices; Mme Paul Duhamel est élue secrétaire-trésorière.

En plus, au cours de la soirée, il fut question de l'organisation d'un voyage dans le mois de juillet. Les membres du Cercle remercient Mme Claude Choinière qui fut très dévouée au Cercle et elles souhaitent la bienvenue à Mme Léonard Guérin, comme nouvelle présidente.

Naissances et mariage

ST-JEAN BAPTISTE (DNC) - Voici la liste des derniers baptisés à St-Jean Baptiste, FAUCHE - Marie, Rollande, Christiane, fille de M. et Mme Réginald Fauché (Louise Rodrigue). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Rosaire Rodrigue.

LA FRANCE - Marie, Josée, Michelle, fille de M. et Mme Mario Lafrance (Lise Lemonde). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Denis Lafrance, oncle et tante de l'enfant.

MORIER - Marie, Marguerite, Chantal, fille de M. et Mme Yves Morier (Lisette Chabot). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Marcel Chabot.

MARIAGE

En l'église de St-Jean Baptiste eut lieu le mariage de Mlle Claire Sansoucy, fille de M. et Mme Roger Sansoucy, et de M. Jean-Paul Breton, fils de M. et Mme Gilbert Breton. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Pavillon Lussier. A leur retour de voyage de noces, les nouveaux époux habiteront St-Jean Baptiste.



Parmi la collection anglaise qui était présentée cette année au Salon de Paris, se trouvaient ces trois modèles d'automne. A gauche, un tailleur sophistiqué tout-aller de tweed chiné. La jupe mince est jumelée avec une longue jaquette droite garnie de côtes de laine aux poignets, aux col et revers, les poches appliquées ont de larges rabats; le tissu est gris-pâle; les garnitures couleur poil de chameau. Au centre, un costume Mansfield à 100 pour cent laine galloise; jaquette de style militaire; boutons-barrettes carrées, jupe entièrement doublée. Cet ensemble s'accompagne d'un bonnet de même tissu avec doublure, qui s'attache sous le menton. A droite, un manteau en bouclé tout-laine de Dellbury. Il est disponible dans une variété de couleurs. Le large col est en bébé-phoque de teinte miel.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Ne répétez pas certaines nouvelles qui vous seront communiquées; elles ne sont pas tout à fait bien fondées. Vous faites une démarche imprévue et inutile.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Même si vous gagnez un bon point vous devez vous conformer à certaines exigences. Une visite ou une rencontre vous apprendra quelque chose d'intéressant.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Certaines choses changent d'aspect; vous saurez alors quelle est la meilleure attitude à prendre. Vous manquez un rendez-vous.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous planez dans des hautes sphères à la suite d'une réussite. Considérez une nouvelle proposition avant de prendre une décision.

22 juillet au 21 août (LE LION) Une complication peut s'élever au foyer. Un étranger entre bientôt dans votre vie; vous feriez bien de cultiver son estime et son amitié.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Une chose insignifiante en soi provoque d'étranges réactions. Vous vous laissez impressionner par certaines qui vous sont communiquées.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Si vous révélez un peu diplomate vous pourrez découvrir une fausseté. La personne soupçonnée est étrangère à ce qu'on lui attribue.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Il vous faut renoncer à une chose à laquelle

vous tenez encore. Vous devez vous conformer aux événements. Il est nécessaire de gagner votre point.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) N'attendez plus pour travailler à la réalisation d'une ambition qui vous est chère. Il vous faudra agir seul, mais vous partagerez votre satisfaction avec votre famille.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Aujourd'hui vous serez secondé par des influences que vous ne connaissez pas. Elles seront quand même d'un grand secours. La réussite est proche.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Essayez d'éviter un tas de courses et de conversations inutiles. La patience vous aidera à faire face à des situations irritantes. 20 février au 20 mars (LES POISSONS) Assurez-vous de posséder des perspectives exactes dans tout ce qui concerne vos activités. Attendez peu des autres dans le domaine financier.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Votre imagination fertile vous apporte de nombreuses révélations. Vous avez bien l'ambition mais vous ne pouvez soutenir un effort prolongé.

Les Entreprises SER-JAC Enr. Génierie - Décoration Spécialité: Meubles sur commande 389, Notre-Dame Granby TEL: 378-5251

FLEURS

POUR . NAISSANCE . MARIAGE . HOPITAL . RECEPTIONS . MORTALITE



Mme Gilberto Loiselle

. FLEURISTE . 342 PAPINEAU GRANBY TEL: 378-1191

Beaucoup ignorent la cause de leur mal de dos

Il est peut-être simplement dû à des reins paresseux

Quel dommage d'avoir à endurer cette forme commune de mal de dos simplement parce qu'on n'en connaît ni la cause ni le remède! Si les reins deviennent paresseux, il peut s'ensuivre une irritation des voies urinaires et des malaises de la vessie, d'où peut-être un mal de dos lancinant. C'est alors que les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à procurer du soulagement. Les Dodd's stimulent les reins et aident à soulager l'état d'irritation qui cause le mal de dos. Prenez des Dodd's -- vous vous sentirez mieux et vous dormirez mieux. Depuis 70 ans, des millions de gens en prennent avec succès. Nouveau gros format économique.



PHOTO POSTE possède l'usine la plus vaste, l'équipement le plus moderne, le personnel le plus compétent.

PHOTO POSTE

La plus grande maison du genre au Canada!

Saviez-vous que PHOTO POSTE est le plus grand finisseur de films par la poste au Canada. Jugez par vous-même: 1,500,000 clients satisfaits par année 15,000,000 de photos développées en couleur et en blanc et noir 3,000,000 de pieds de films développés (à peu près la distance entre Québec et Hamilton en Ontario!)

La maison PHOTO POSTE possède un personnel expert de plus de 130 techniciens. Vos films sont développés et vos photos imprimées avec un outillage ultra-moderne; nous n'utilisons que des solutions et du papier Kodak. PHOTO POSTE, la plus grande maison du genre au Canada, possède plus de 47 ans d'expérience. Elle a bâti sa réputation sur la qualité et la rapidité de son service.

COMPAREZ NOS PRIX VOUS FAITES JUSQU'A 50% D'ÉCONOMIE

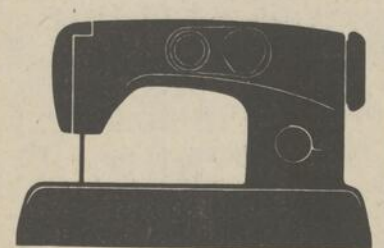
	Prix ordinaire	Prix PHOTO POSTE
KODACOLOR		
8 poses	\$4.24	\$3.00
12 poses	\$5.76	\$4.00
20 poses	\$8.50	\$6.00
1 photo	38¢	30¢
BLANC ET NOIR		
8 poses	\$1.00	48¢
12 poses	\$1.40	72¢
20 poses	\$2.35	\$1.20
1 photo	10¢	6¢
EKTACHROME		
en disposition	\$1.50	\$1.15

VOUS DEVEZ AJOUTER 5¢ POUR LES FRAIS DE POSTE ET 6¢ POUR LA TAXE DE VENTE Satisfaction garantie ou argent remis sans discussion.

Postez vos photos à
PHOTO POSTE INC.
C.P. 1153, QUÉBEC, P.Q.

CONNAISSEZ-VOUS LA RAISON?

Pourquoi nous réparons plus de machines à coudre de toutes marques, que partout ailleurs.



SIGNALEZ 378-7678

Vous saurez pourquoi 9 personnes sur 10 trouvent que ça paie chez:



Guy Côté



Jean-L. Côté



Jean Côté

Vos importateurs et spécialistes en machines à coudre de père en fils depuis 4 générations. (Gradués d'Allemagne)

Etablissement Côté & Fils Co.

Chemin St-Paul 378-7678 Granby

Cowansville 263-2147 Mme Gérard Lacasse

LUNDI, LE 27 JUIN 1966

Activités de l'Unité sanitaire de St-Jean

ST-JEAN -- Cette semaine, les activités de l'Unité sanitaire de Saint-Jean seront les suivantes:

Lundi 27 juin, à Saint-Jean, de 10 à 11 h. a.m., radiographies pulmonaires; à Saint-Sébastien de 2 h. à 3 h. p.m. clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

Mardi 28 juin, à Saint-Jean, les rendez-vous pour les cartes de santé sont annulés. A Henryville, de 2 h. à 3 h. p.m., clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

Mercredi 29 juin, à Saint-Jean, de 10 à 11 h. a.m., radiographies pulmonaires.

Jeudi 30 juin, à Saint-Alexandre, de 2 à 3 h. p.m., clinique de puériculture, vaccination et immunisation.

Le vendredi 1er juillet, fête légale, le bureau sera fermé et aucune activité n'aura lieu.



Pour la bénédiction des nouveaux locaux de la Caisse populaire de Saint-Jean des personnalités civiles et religieuses se sont groupées autour de Mgr Eugène Martineau, curé de la paroisse Cathédrale, dont dépend la caisse. M. Paul Lamoureux, président diocésain s'est joint aux personnalités locales. Nous le reconnaissons à l'extrême gauche de la photo, puis dans l'ordre habituel: M. Jean-Paul Beaulieu, député fédéral des comtés de Saint-Jean-Napierville-Iberville; M. Vital Goulet, président de la Caisse, Mgr Martineau, Son Honneur le maire de la cité de Saint-Jean, M. L.N. McMillan; M. Jérôme Proulx, député à l'Assemblée législative, M. Gustave Signori, président de la Commission scolaire de Saint-Jean et M. Jean Marceau, secrétaire-gérant de la Caisse populaire de Saint-Jean créée depuis seulement 18 ans.

M. Signori devient le délégué à l'Association des Com. scolaires

ST-JEAN -- Le président de la Commission scolaire de St-Jean, M. Gustave Signori, à la demande unanime des commissaires a été nommé délégué à l'Association diocésaine des Commissions scolaires.

Cette charge, M. Gustave Signori l'assume déjà depuis plusieurs années et, après la fusion entre les deux Commissions de Saint-Jean, avait accepté, en raison de son expérience du milieu diocésain, de rester à ce poste.

Quoiqu'ayant accédé à la présidence, poste non plus hono-

riifique mais particulièrement difficile vu les responsabilités diverses qu'il comporte, M. Gustave Signori assurera la délégation diocésaine, rencontrera les différentes directions d'écoles dans les plus brefs délais afin de réviser le recensement des professeurs et l'engagement du personnel nouveau, assurera la surveillance des travaux de la nouvelle école Saint-Eugène et dirigera la visite d'entretien des quatorze écoles existantes à Saint-Jean.

Les rencontres avec les di-

rections d'écoles doivent se faire avant la sortie des classes afin de retenir dès maintenant le personnel nécessaire à assurer la rentrée de septembre.

Tous les mardis après-midi, à 1 h. 30, M. Gustave Signori, assistera à la réunion des professionnels du bâtiment assurant la construction de l'école Saint-Eugène.

Après ces rencontres auxquelles les commissaires sont tous invités, mais que, pour des raisons d'emploi personnel, ils sont obligés de manquer, M. Gustave Signori fera un rapport écrit qui sera transmis aux commissaires par le secrétariat de la Commission scolaire.

Assisteront à ces réunions techniques, outre le président de la Commission scolaire de Saint-Jean, un représentant du bureau des architectes, un représentant du bureau des ingénieurs, un représentant de l'entrepreneur général, un représentant de chaque sous-contracteur, afin de coordonner la bonne marche de la construction.

VISITE DES ECOLES
A l'ancienne Commission scolaire de Saint-Jean, chaque fin d'année scolaire provoquait la visite des écoles pour la pré-

vision des frais de réparations et des aménagements nouveaux. Il semble que cette tradition ait connu une éclipse l'an passé à la suite de la fusion.

Le président de la Commission scolaire, M. Gustave Signori a demandé que ces visites soient faites à nouveau des la prochaine fin de semaine, avant que les concierges d'écoles et les firmes spécialisées en entretien général des bâtiments, ne se mettent à l'oeuvre pour la remise en état devant se faire l'été.

A la question de savoir si les écoles de l'ancienne Commission scolaire Notre-Dame Auxiliatrice seraient prêtes à recevoir la visite des commissaires, posée par M. G. Signori à M. Yvan Roy, responsable des bâtiments, ce dernier assura que N.D.A. est capable de faire les mêmes efforts que Saint-Jean et que les concierges auront, par écrit, toutes leurs demandes de réparations à présenter aux visiteurs.

Samedi le 25 juin, à 9 h. a.m. les commissaires se retrouveront donc dans les locaux de la commission scolaire de Saint-Jean, 185, rue Mercier, afin de prendre le départ de la visite qui nécessitera la journée.

Avis de motion donné pour l'ouverture du boul. du Séminaire

ST-JEAN -- A une séance spéciale des autorités

municipales de Saint-Jean, le maire suppléant, M. Fernand Roy, a présenté un avis de motion à ses collègues, demandant à l'ingénieur municipal, M. Marcel Bernard, de préparer les estimés du coût des travaux de construction en vue du prolongement du boulevard du Sémi-

naire.

En outre, le représentant du quartier nord a obtenu l'assentiment des autres membres du conseil, invitant le maire et le greffier, à signer les actes de cession de terrains, en vue du prolongement du boulevard du Séminaire et du boulevard Normand.

377 enfants susceptibles de fréquenter les maternelles

ST-JEAN -- Trois cent soixante dix-sept enfants furent inscrits dernièrement pour la rentrée en classe maternelle en septembre 1966.

C'est dire que l'innovation permise par le ministère de l'Éducation du Québec a reçu de la part de la population de notre cité, un accueil enthousiaste.

Les commissaires qui, par cette inscription, cherchaient surtout à sonder l'opinion publique, se trouvent accablés à l'ouverture d'une dizaine de classes maternelles où au risque de décevoir les parents des enfants inscrits.

Pour que le salaire des institutrices titulaires de ces classes soit considéré comme décent admissible par le ministère de l'Éducation du Québec, il faut que cette titulaire soit diplômée B et spécialisée dans ce genre d'enseignement, où sur le point de l'être ou suivre des cours nécessaires pour l'être dans les plus brefs délais. Les services de trois institu-

trices spécialisées sont actuellement retenus, deux autres sont en pourparlers pour être engagées à la Commission scolaire de Saint-Jean, permettant aux commissaires de prévoir l'ouverture de cinq classes maternelles dans les écoles de la cité, soit probablement une à l'école Saint-Lucien, une à l'école Marchand, une à l'école Saint-Gérard, une à l'école de la Cathédrale et une à la future école Saint-Eugène.

Cependant, avant de fixer définitivement l'emplacement exact où ces classes seront ouvertes, les Commissaires ont jugé sage d'étudier la densité de la population enfantine inscrite dans chaque bassin scolaire et la disponibilité et les facilités d'adaptation des locaux dans les écoles.

Les décisions qui s'imposent de façon pressante au sujet des classes maternelles seront prises à la prochaine assemblée régulière de la Commission scolaire de Saint-Jean.

Ouellet est condamné à cinq mois de prison

ST-JEAN -- Jean-Louis Ouellet, un récidiviste, a été condamné à cinq mois d'emprisonnement, hier, par l'honorable juge André Régimier, pour s'être attaqué à un gardien de la prison commune de Saint-Jean.

En outre, Ouellet devra purger quinze jours de prison concurrentement pour ne pas avoir payé un taxi.

Le procureur du prévenu, Me Claude Lauzon, a tenu à dire au tribunal que son client, lorsqu'il prenait de la boisson, devenait presque fou.

Quant au substitut du ministre de la Justice, Me Jean-Frédéric, il a révélé que le mélange d'alcool que Jean-Louis Ouellet absorbait le rendait dans un état de "détonation", c'est-à-dire qu'il s'en prenait à tout le monde.

Ouellet, malgré toutes les chances que la justice lui a accordées n'a jamais compris et il aime plutôt se faire "champion boxeur".

Enfin, Me Jean-Frédéric a rappelé que la conduite de Ouellet devra s'améliorer, sinon il se verra en face de graves accusations pouvant même en-

traîner la mort de quelqu'un avec ces batailles.

M. Gérard Docquier à nouveau président du Conseil du Travail

ST-JEAN -- M. Gérard E. Docquier, assistant directeur des Métallurgistes unis d'Amérique pour le district no 5 (Québec), a été réélu, pour un deuxième terme et par acclamation, président du Conseil du travail de Saint-Jean et district.

Au cours de l'assemblée régulière de juin, les élections ont eu lieu et le Comité exécutif choisi pour le terme 1966-67.

M. Paul Gruslin, représentant l'Union des Postiers du Canada devait être maintenu dans sa charge de secrétaire-trésorier et les autres membres devaient être désignés comme suit:

Premier vice-président: M. Roger Beauvais, représentant le syndicat de Pirelli, Thomas et Betts, et Irberville Fittings.

Deuxième vice-président: Eugène Dulude, représentant de la Fraternité des opérateurs potiers.

Sergent d'Armes, M. Georges Robert, représentant les employés de Lasnier et Galipeau.

Les directeurs: Fernand Paquette, représentant des Métallurgistes Unis d'Amérique, René Poulin de la Southern Dining à Mariville, Mlle Aline Couture de la Victoria Hosiery et Raoul Longpré de la Compagnie Singer.

Les syndics MM. Marcel Lamoureux de la Canadian Potteries, Jean-Paul Gélneau président du local 3953 des Métallurgistes unis d'Amérique (Pirelli Thomas et Betts, Irberville Fittings), et Marcel Larière président du local de la Aircraft Industries.



M. Gérard E. DOCQUIER

Mgr Martineau bénit le nouvel édifice de la Caisse populaire

ST-JEAN -- Samedi soir a eu lieu la bénédiction du nouvel édifice de la rue Saint-Jacques, à Saint-Jean, de la Caisse populaire de Saint-Jean.

Mgr Lucien Martineau, curé de la cathédrale de Saint-Jean officiait en cette circonstance qui réunit des personnalités de tous les milieux.

Ottawa était représenté par M. Jean-Paul Beaulieu, député fédéral du comté de Saint-Jean, Iberville-Napierville, accompagné de Mme Beaulieu, alors que Québec l'était par le nouveau député auprès de l'Assemblée législative, M. Jérôme Proulx.

M. Paul Lamoureux, président diocésain des Caisse populaire représentait le mouvement coopératif "Desjardins" et de nombreux gérants des caisses populaires voisines étaient venus rendre témoignage d'amitié à M. Jean Marceau, dans ce domaine où il fera régner l'ordre, l'honnêteté et le respect d'un civisme bien compris.

M. Vital Goulet, président de la caisse devait prononcer le mot d'accueil à tous ces visiteurs parmi lesquels on reconnaissait Son Honneur le maire de Saint-Jean, M. L.N. McMillan, le président de la Commission scolaire de Saint-Jean, M. Gustave Signori, accompagné de son épouse; les échevins, M. Ronald Beauregard et Jean Payette, M. l'abbé Guy Pratt, aumônier diocésain du mouvement des caisses, Me Jacques McNulty agissait en la circonstance comme maitres de cérémonie.

Le nouvel édifice qui a été conçu pour être essentiellement "fonctionnel par le bureau d'architecte de M. Jacques Tougas, est sobre et spacieux, comme devait le faire remarquer le président M. Goulet.

Quoique déjà en service depuis quelques semaines, son ouverture officielle au public de la région aura lieu le 3 juillet prochain par une autre réception en l'honneur des sociétaires.



M. AIME LAINESSE, directeur du Cercle philharmonique de Saint-Jean a été photographié après avoir reçu, au nom de ses quarante-cinq compagnons, le trophée pour la meilleure formation musicale de la province, dans les formations de fanfares amateurs. Une vingtaine de fanfares participaient à un concours qui eut lieu à Grand'Mère.

Du 18 au 23 août

Stage culturel de cinéma au Séminaire de St-Jean

ST-JEAN -- La préparation du "stage culturel" de cinéma organisé par le Comité de culture cinématographique de l'Office catholique national des techniques de diffusion est maintenant terminée.

Comme on le sait, le thème du stage est "Le Comique au cinéma", notamment "L'évolution du comique au temps du cinéma muet" et "L'apport du son et du parlant dans le comique". Cette rétrospective permettra d'étudier plusieurs grands noms qui ont marqué le cinéma comique et plus particulièrement Chaplin et Tati.

Des thèmes particuliers feront l'objet d'études tels le rire, le gag, la farce, l'humour anglais et la valeur spirituelle de la joie au cinéma.

Les films destinés à illustrer cet enseignement ont été triés sur le volet.

Le stage aura lieu au Séminaire de St-Jean, du 18 au 23 août.

On est prié de s'inscrire avant le 1er juillet. Un feuillet d'information sera envoyé sur demande. S'adresser à l'Office catholique national des techniques de diffusion, 4635, rue Delorimier, Montréal.

Aidons à éliminer les vols de bicyclettes

ST-JEAN -- Le directeur du service de la police municipale de la cité de St-Jean nous prie de communiquer ce qui suit à la population, M. J. T.A. Charron pense que:

"Vu l'augmentation dans les vols de bicyclettes et les parties d'icelles (roues, sièges, générateurs, etc...), il est de mon devoir de demander aux parents de porter une plus grande attention à leurs enfants en ce qui concerne ce genre de véhicule. Quand l'enfant est accusé de vol et que vous avez à comparaître en Cour avec lui (si en bas de 18 ans) c'est plutôt gênant et il est un peu tard de faire la morale à l'enfant.

"Afin d'éviter ces complications déplaisantes, je demande que vous portiez attention à toutes bicyclettes ou parties d'icelles que votre enfant a en sa possession et vous assurer qu'il en est propriétaire de droit.

"C'est à l'adulte de protéger l'enfant en lui expliquant ses devoirs et lui rappelant que "BIEN D'AUTRI NE PRENDRA ET NE RETIENDRA SCIEMENT" est la base du droit commun qui sert à nous guider en ce qui a trait à la propriété des autres. En même temps, j'apprécierai qu'encre une fois que vous répétez à vos enfants se servant de bicyclettes de toujours se tenir aussi près du trottoir que possible, en file in-

dienne et un par bicyclette seulement, et qu'il faut des yeux pour rouler le soir."



Les volontaires des brigades des Ambulanciers Saint-Jean, pour leur parade annuelle, ont été honorés par la présence du Brigadier Paul Trinquet V.C. Nous le reconnaissons ici entouré à sa droite de M. Marcel Boulet, surintendant de la brigade de Cowansville, de Mlle Madeleine Lamoureux, surintendante de la brigade féminine de Saint-Jean, et à sa gauche, de Mlle Gisèle Bergeron, ambulancière garde-malade, de M. Maurice Thifault, surintendant de la brigade de Saint-Jean, de Mme Rita Malouin de la brigade de Saint-Césaire et de M. André Charbonneau, président de la brigade de Saint-Jean.

Un appel pressant en faveur de cette oeuvre

ST-JEAN -- Le Cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Jean lance à ses membres et à leurs amis un pressant appel en faveur des Associées Notre-Dame de la Protection.

Il s'agit actuellement de réunir pour cette oeuvre ce que les ménagères peuvent avoir de surplus dans leur lingerie de maison en tant que serviettes et débarbouillettes.

Si vous en avez, blanches ou colorées, de quelque grandeur que ce soit, appelez Mme Joseph Boudreau, 297, rue Ri-

chelleu à 347-4975 et demandez-lui de passer les prendre. Si vous n'en avez pas, il vous est certainement possible de donner en argent l'équivalent d'un morceau, soit: \$0.25, \$0.50 ou même \$1. Donnons généreusement ce qui nous tient le plus à coeur et Dieu nous le rendra au centuple.

La Régente du Cercle de Saint-Jean souhaite à toutes de bonnes vacances et, à celles qui se rendront à la Convention de Miami, une cordiale bienvenue.

Nouvelles scolaires

M. Elisée Hébert réélu pour la 14e fois président à Napierville

NAPIERVILLE (DNC) -- Pour la quatorzième fois consécutive, M. Elisée Hébert a été réélu président de la Commission scolaire de la municipalité de Napierville, sur une proposition de M. Emile Côté.

Cette élection, en considération de l'intérêt marqué depuis tant d'années par le président Hébert, était on ne peut plus à la satisfaction des membres du bureau de la Commission scolaire.

M. Maurice Janelle avait proposé M. Emile Côté qui sans se récuser a lui-même remis en cause le nom de celui qui depuis 13 ans dirige la destinée de la commission scolaire locale, en y maintenant un haut niveau pédagogique et éducatif.

ASSERMENTATION
Devant le secrétaire-trésorier de la commission scolaire de Napierville M. Henri Caron a eu lieu l'assermentation du nouveau commissaire M. Florian Vallée.

Le président Elisée Hébert souhaita la bienvenue à ce nouveau représentant des contribuables de Napierville et rappela, à cette occasion les devoirs des commissaires.

"En tout premier lieu s'occuper de l'éducation de la population scolaire de Napierville, puis, lorsque la meilleure qualité d'enseignement et de formation est appliquée, voir aux intérêts des particuliers,

électeurs des responsables de la commission scolaire."

DELEGUE

M. Emile Côté devait cependant recevoir une charge importante à cette assemblée puisqu'il fut nommé délégué de Napierville auprès de la Commission scolaire régionale de Lignerle.

Ce siège à l'assemblée des délégués a une grande importance. Ce sont en effet les délégués qui doivent, selon le code scolaire, choisir parmi eux les commissaires régionaux, selon un mode de représentation bien défini.

A cette charge, M. Emile Côté remplace M. Roger Lamoureux qui s'est retiré de la commission scolaire, en faveur de M. Florian Vallée, après un séjour et un dévouement de douze ans.

TRAVAUX

Trois soumissions furent ouvertes au cours de cette première assemblée, concernant les travaux de réparation à effectuer au toit de l'Académie Daigault.

Ce fut celle de M. Jean-Paul Lussier, au montant de \$1,550 soit la plus basse pour un ouvrage identique, qui fut adoptée.

Une soumission de M. Clovis Janelle, au montant de \$1,650 devait être écartée ainsi qu'une autre de beaucoup plus élevée et venant d'un entrepreneur étranger à la municipalité de Napierville.

A Laprairie

Congrès annuel des femmes rurales jeudi le 30 juin

ST-JEAN -- L'Union catholique des femmes rurales du diocèse de Saint-Jean tiendra son congrès annuel, jeudi le 30 juin prochain, à Saint-Isidore de Laprairie, à l'école centrale.

Ce congrès débutera à 10 heures de l'avant midi et comprendra les rapports d'activités de l'année et les projets pour l'année qui vient.

Au cours de cette journée, il y

aura une exposition de travaux manuels préparée par les membres.

Ces assises annuelles se clôtureront par une parade démontant la réalisation est faite par les membres des cercles.

L'entrée est gratuite. La parade commencera à huit heures, dans la soirée et se tiendra à l'école centrale.

La Voix de l'Est

Hockey...baseball...football...courses...tennis...natation...
pêche...chasse...golf...curling...lacrosse...pétanque...boxe...
lutte...soccer...cyclisme...quilles...balle-molle...ski...judo...

SPORTS

Visitez notre salle d'échantillons de tente
et articles de camping au coin de Laval et
Cowie à l'ancien local de Dominion Brush.
GRONDIN SPORT ET CAMPING INC.

Les Cardinaux de Granby demeurent en 4e

1 victoire et 2 revers en fin de semaine

GRANBY— Les Cardinaux de Granby ont connu des difficultés en fin de semaine, perdant deux de leurs trois parties au programme, dont une en supplémenaire, samedi soir à Lachine. Samedi, les Mets ont battu Granby 4 à 3 en 10 manches. C'était la 2e défaite consécutive des Cardinaux en supplémenaire.

Hier après-midi, devant une très belle assistance à Granby, les Cardinaux ont effectué un spectaculaire ralliement de 6 points en 6e manche pour l'emporter 10 à 7. Mais hier soir, les Royaux de Drummondville ont pris leur revanche, blanchissant Granby 4 à 0.

A la suite des résultats de la fin de semaine, les Cardinaux de Granby sont demeurés en 4e place, à 4 1/2 parties des meneurs. Les Castors d'Acton Vale ont décroché deux victoires et subi une défaite. Seuls les clubs Sherbrooke et Lachine, avec 2 gains contre aucun revers, ont connu une fin de semaine parfaite.

Granby jouera sa prochaine partie mardi soir, demain, à Acton Vale. Jeudi, il visite Sherbrooke. Les Cardinaux seront de retour au stade Laval samedi soir prochain pour affronter Acton Vale, et dimanche ils recevront Lachine.

Ce soir dans la Provinciale, deux parties sont prévues; Sherbrooke joue à Québec et Drummondville à Thetford Mines. Ce sont deux joutes qui avaient été annulées antérieurement à cause de la pluie. A DR'VILLE

A Drummondville hier soir, le lanceur Mencha a limité Granby à 4 maigres coups sûrs, pour permettre aux Royaux de l'emporter 4 à 0. Plouffe a espacé 14 hits aux Royaux, et fut débuté de sa première défaite de la saison.

Claude St-Vincent a cogné un circuit pour les vainqueurs, Michel Sawyer y alla de 4 hits en 5 présences; Jim Ridley de trois simples et McWhorter d'un triple et d'un simple.

Les Royaux ont compté deux points dès la manche initiale, et ils ajoutèrent un point dans

les 7e et 8e reprises. Granby ne fut jamais menacé, ne pouvant même pas profiter des trois erreurs des Royaux.

Granby 000 000 000 0 4 1
Dr'ville 220 000 11x 414
Plouffe et Testa; Menchet Wal-

farth.

A GRANBY

Après avoir été erratiques au

possible sur des jeux faciles,

les Cardinaux de Granby se sont

ressaisis devant leurs propres

partisans, pour décrocher une

victoire de 10 à 7 hier après-

midi au stade Laval, devant près

de 1,000 spectateurs qui ont

certes trouvé plus réconfortant

la chaleur du stade Laval que

celle de nos plages. Ces sport-

ifs ont assisté à un autre

match enlevant au cours duquel

plusieurs décisions ont suscité

des commentaires.

C'est un formidable ralliement

de dix points en 6e manche

qui a permis aux Cardinaux

d'effacer un déficit de 7 à 4, et

de remporter cette victoire de

10 à 7. Les Cardinaux avaient

fait cadeau de plusieurs points

aux Royaux de Drummondville,

avant de se ressaisir à la fin

de la 6e manche.

André Bessette qui a relevé

Carlos Thorne à la 5e manche,

a été crédité de sa première

victoire de la saison. Thorne

qui semblait devoir se ressaisir

après un mauvais début,

connut d'autres difficultés en

5e reprise, et Bessette vint

le relever.

Les Cardinaux ont cogné 14

coups sûrs contre 4 lanceurs

des Royaux. Ils ont éclaté pour

de bon en 6e, alors que cinq

hits, dont deux doubles ont com-

mencé le ralliement de six

points.

Les visiteurs ont seulement

trois coups sûrs, dont un simple

contre André Bessette qui

lança 4 manches et un tiers.

Pour Granby, Paul Desroches

fut encore une fois la grande

vedette à l'offensive. Paul a

réussi quatre coups sûrs, dont

un double, en 4 présences of-

ficielles au bâton. Il a fait

pruider deux points. John Self

a aussi fait des siennes avec

un circuit et deux doubles en

cinq voyages. Matty Alston a fait

produire deux points avec un

double et un simple. Self fut

responsable de trois points.

Les Cardinaux n'ont commis

qu'une erreur officielle, mais

deux erreurs de jugement ont

failli être fatales au début du

match. Lowe retourna la balle

au marbre en 5e manche plu-

tôt que d'effectuer un retrait

facile aux dépens de St-Vincent

et par la suite, Wolfarth claqua

un circuit. En 3e manche, il y

eut mélange de signaux au 3e

coussin, ce qui priva Granby

d'au moins un point. Ceux qui

ont blâmé le coach pour cette

erreur pourraient se demander

ce que faisaient les coureurs

alors qu'ils avaient reçu le si-

gnal de rester où ils étaient...

A tout événement le rallie-

ment de la 6e à tout fait ou-

blier.

Thorne fut dans l'esauouillan-

te dès le départ. Il donna

quatre simples aux quatre pre-

miers frappeurs à lui faire fa-

cte, ce qui produisit deux points.

Granby diminua l'avance des

Royaux à 2 à 1 en 3e manche,

sur deux doubles et un simple.

Drummondville reprit son av-

ance de 2 points, sur un pre-

mier circuit de Bob Wolfarth

en 4e manche. Cette fois, les

Cardinaux répliquèrent. Self

commença la manche avec un

circuit; Thorne cogna ensuite

un double et croisa le marbre

sur un double de Desroches.

La 5e fut fatale aux Cardinaux.

Drummondville profita de

deux buts sur balles, d'un simple

de St-Vincent et du 2e circuit

de Wolfarth pour prendre

une confortable avance de 7 à 3.

A la fin de la manche, un double

de Self fit compter Alston.

En 6e manche, ce fut la déban-

dée complète des visiteurs, qui

utilisèrent trois lanceurs. Cinq

coups sûrs, un joueur atteint,

un but sur balles et une erreur

préparèrent ce ralliement.

Les Royaux n'ont jamais pu

se remettre de cette poussée.

André Bessette se chargea en-

suite de retenir les adversai-

res, et de préserver sa victoi-

re de 10 à 7. Pour les Royaux,

Wolfarth fut le meilleur avec

deux circuits. McWhorter, Ri-

ley et Fandozzi ont aussi deux

hits chacun.

Dr'ville 200 140 000 7 11 3

Granby 001 216 00x 10 14 1

Pleau, Mench 6e, Clanchone 6e,

Ochlanero 6e et Wolfarth;

Thorne, Bessette 5e et Testa.

A LACHINE

A Lachine samedi soir, les

Cardinaux ont subi un 2e revers

consécutif en temps supplémen-

taire. Les Mets de Lachine ont

en effet pris dix manches pour

vaincre nos cardinaux 4 à 3. Les

erreurs ont été fatales aux

Cards. Ils ont commis cinq bé-

vue, et un seul des quatre

points des Mets était mérité.

John Elias connut des diffi-

cultés tout le long de la joute,

mais il se sortait seul des im-

passes. Toutefois, les er-

reurs permirent aux Mets de

compter un point dans les 2e,

6e et 10e manches, tandis que le

point de la 5e fut le résultat

d'un but sur balles et de deux

simples. Parker a été respon-

sable de trois des cinq erreurs

du Granby, alors qu'il commença

la joute au 2e but. Son poste

régulier est le 3e.

Les Mets ont réussi 13 coups

sûrs contre Elias. Ron Dick-

son y alla d'un double et deux

simples. St-Onge, Klimchuck

et Johnstone ont obtenu deux

coups sûrs chacun. Pour Granby,

Parker, Self, Thorne et Alston

ont amassé deux coups sûrs

chacun, dont un double pour

Thorne.

Les Cardinaux ont effectué un

superbe ralliement de deux

points en 9e manche, pour éga-

liser le compte 3 à 3. Ils ont

laissé trois coureurs en panne

sur les buts dans cette manche

de ralliement. Ils avaient

compté leur premier point 7e

reprise, sur un double de Thorne

et un simple de Alston.

Bob Johnston commença la

joute pour les Mets; il fut re-

placé par Petz dans la 8e re-

prise. Al Pietrewicz qui releva

Elias dans la 9e manche, a

été victime de l'erreur coûte-

use en 10e, et fut débuté de la

défaite.

Granby 000 000 102 0 3 9 5

Lachine 010 011 000 1 4 13 0

Elias, Pietrewicz 9e et Testa;

Johnstone, Petz 8e, et Edwards

9e et Williams.

2 autres victoires pour ACTON VALE

GRANBY - Les Castors d'Acton Vale ont remporté 2 victoires en 3 parties en fin de semaine. Samedi, les Castors l'ont emporté 5 à 4 à Thetford-Mines. C'est un circuit de CARLO JUBINVILLE, bon pour 2 points à la 6e manche qui a procuré la victoire au lanceur Fitzpatrick.

Dimanche après-midi à Acton, les Castors l'ont de nouveau emporté, cette fois 5 à 3 grâce à une poussée de 4 points dès la première manche. Moe McKinley a cogné son 8e cir-

cuit de la saison en plus de réussir un simple. Carlo Jubinville a aussi frappé 2 simples; pour Coaticook, Chuck Roys et George Huntington ont obtenu 2 simples tandis que Dennis Jensen, Eisenstein et Hanesky frappaient des doubles.

Henri Corbell a subi la défaite 2 à 1 à Coaticook hier soir pendant que le 9e circuit de McKinley donnait le seul point aux perdants.

LES SOMMAIRES

Acton 000 100 000 5-7-2

Thetford 012 000 000 4-8-5

Gross, Fitzpatrick 4 et Ménéard

Ray Johnson, Grolnic 7, Wil-

liam 9 et Hamelin.

Coaticook 200 000 001 3-8-1

Acton 400 000 10X 5-8-1

Groy Clark, Middlebrooks 1,

Doherty 4 et Roys;

Plourde, Fitzpatrick 9 et Mé-

nard.

Acton 000 100 000 1-5-0

Coaticook 200 000 00X 2-6-0

Henri Corbell et Sherman Car-

ter;

Gilpatrick et Roys.

Samedi soir, Plessisville bat-

tait Coaticook 9 à 4. Lillas

Poole donnait la victoire aux

Alouettes de Sherbrooke avec

un circuit égalisateur et un

double pour la victoire, contre

les Royaux de Drummondville.

le SOMMAIRE

Drummondville 000 001 000 1-7-0

Sherbrooke 000 000 11X 2-9-1

Bob Duguid, Andy Ochlanero 6

et Bob Wolfarth;

Adrian Zabala Jr. Et Lillas

Poole.

Dimanche soir, les Alouettes

ont remporté une seconde vic-

toire cette fois, 5 à 1, à Qué-

bec, sur les Indiens.

le SOMMAIRE

Sherbrooke 100 011 011 5-8-2

Québec 000 000 10X 1-5-3

George Birch et Lillas Poole;

Billy Born, Bélanger 6, Clau-

de Bolduc 9 et Allen Costen-

tino.

McComb a prétendu que Ti-

tled Hero l'avait bousculé à

plusieurs reprises dans le der-

nier, mais il a ajouté que le

majors Smythe et lui-même

étaient trop gentilshommes pour

protester officiellement.

Gomez, qui devait participer

14e victoire pour Sandy Koufax

LA VOIX DE L'EST, LUNDI, LE 27 JUIN 1966 9

AU RICHELIEU

RÉSULTATS

S A M E D I		
PREMIERE COURSE		
3 Midas Hanover	3:00 3:30	2:40
1 Fairacre Star	6:10	3:00
2 Jopps Surprise	3:10	
Temps: 2:11.2		
DEUXIEME COURSE		
4 Yankee Tempest	10:40 4:00	2:50
2 Marvelous Pick	5:10	3:50
6 Merry Mir	2:70	
Temps: 2:12.2		
TROISIEME COURSE		
1 Will Travel	6:40 4:40	3:50
3 Senior Adios	11:20 6:30	4:50
2 Colonel Runner	4:50	
Temps: 2:12		
QUATRIEME COURSE		
5 Mr. Joe	7:50 3:40	4:00
4 Trust Lass	10:50 7:50	3:70
3 Horst Pete	5:55 6:40	
Quiniella: 5-5 66.40		
Temps: 2:14.4		
CINQUIEME COURSE		
7 Breckinridge	8:40 4:10	3:30
4 Patrick Kirk	3:80	2:90
2 Laddie Maplecroft	3:80	
Temps: 2:15.2		
SIXIEME COURSE		
8 Senator Duke	27:60 10:30	4:30
3 Quire Dean	8:20 4:00	2:80
2 Todd Freight	2:80	
Temps: 2:10.0		
SEPTIEME COURSE		
1 Scotch Admiral	4:40 2:50	2:30
8 Rym Runner	4:00	3:00
3 Mr. C. Lee	2:80	
Quiniella: 1-8 9.60		
Temps: 2:11.4		
HUITIEME COURSE		
1 Can Hooper	9:00 3:40	3:70
3 Ruby Duby Doo	3:70	2:90
7 Monsieur Richelieu	2:80	
Temps: 2:10.0		
NEUVIEME COURSE		
3 Elaze Pick	3:30 2:50	2:10
2 Mid Road	4:10	2:50
1 Shadydale Counsel	2:10	
Temps: 2:09.0		
D I M A		
PREMIERE COURSE		
6 Twinkle Comet	30:90 9:10	5:50
7 Premium	5:70	4:00
2 My Mc	3:10	
Temps: 2:09.4		
DEUXIEME COURSE		
8 Willow B. Ned	30:90 8:30	3:30
1 Mystic Yonder	3:60	2:80
2 Cadet Leon	3:70	
Double: 8-8 308.80		
Temps: 2:08.0		
TROISIEME COURSE		
2 Intrusion C.	9:00 4:10	3:80
1 Senator Pick	3:30	3:00
4 Grand Gammon Volo	4:70	
Temps: 2:06.3		
QUATRIEME COURSE		
8 Star Hot	8:00 3:50	3:90
3 Bev Spirit	3:10	2:90
5 Drunk	3:70	
Quiniella: 8-3 14.60		
Temps: 2:06.4		
CINQUIEME COURSE		
8 Duke Grain	13:50 5:10	3:30
1 John Glenn	2:90	2:40
4 Goldenrod	3:60	
Temps: 2:09.0		
SIXIEME COURSE		
7 Debutant	9:70 4:30	3:40
5 Stewart's Clan	13:60	3:50
2 Raffles	3:50	
Temps: 2:08.0		
SEPTIEME COURSE		
3 More Scotch	10:30 4:40	3:90
4 Count New port	7:10	3:70
6 Mystic Elm	7:00	
Quiniella: 3-4 23.40		
Temps: 2:05.3		
HUITIEME COURSE		
1 Julian Herbert	8:50 4:20	4:20
7 Tempest Lady	19:70 10:10	4:00
3 The Mirage	4:10	
Temps: 2:06.3		
NEUVIEME COURSE		
6 Absard Jr.	3:70 3:00	2:40
3 Sisker Matt	5:10 4:20	2:30
2 Perfect Mir	2:30	
Temps: 2:05.3		
D I M A		
PREMIERE COURSE		
3 Mr. G.B.	G. Lachance	3
1 Honville Lad	A. Hanna	1
7 Lucille Win	A. Hanna	2
4 Happy Hustler	A. Hanna	3
5 Scotch Glory	B. Trudel	4
6 Convention	L. Bergeron	5
8 Mr. Joe	C. Belanger	6
DEUXIEME COURSE		
AMBLE - Conditions - \$1,000		
3 Midie Ellen	B. Côté	3
2 Freedom Pal	L. Bourgeois	4
6 Niagara Chance	Boutrette	7-2
1 Lord Richelieu	pas choisi	6

Sandy Koufax a remporté sa 14e victoire de la saison dimanche, devançant Juan Marichal par un gain dans les ligues majeures de baseball.

Koufax a retiré 11 rivaux au bâton en conduisant les Dodgers de Los Angeles à un triomphe de 2-1 sur les Braves d'Atlanta alors que Willie Davis a produit le point victorieux avec un double dans la 9e manche.

Par ailleurs, les Giants de San Francisco ont conservé leur avance de quatre parties en tête de la ligue Nationale en battant les Reds de Cincinnati 10-0 grâce à la tenue de deux coups sûrs affichée par Gaylord Perry. Les Giants ont gagné cinq circuits, dont deux par Tom Haller.

Les Mets de New York ont divisé les honneurs d'un double avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Une 6e étape enlevante

ANGERS (AFP)—La sixième étape du Tour de France, disputée par 122 coureurs sur les 216 kms 500 séparant Caen d'Angers, a été très animée, mais cela n'a pas empêché un imposant peloton de se présenter au print à l'arrivée, ce qui fait qu'aucun changement n'est à signaler au classement général, où l'Allemand Rudi Altig conserve la première place.

L'Espagnol Aurilio Gonzales a été, avec les Français, Joseph Novales et Anatole Novak, le héros de cette étape. Parti seul au 45e kilomètre, l'Espagnol recevait, 15 kilomètres plus loin, l'appui des deux Français. A un moment, les trois leaders avaient compté environ sept minutes d'avance sur le peloton et pendant un bon nombre de kilomètres, Gonzales avait porté virtuellement le "maillot jaune".

Cette folle équipe n'a pas eu le succès qu'elle méritait, car les trois adieux ont été rejoints au 160e kilomètre par un peloton qui avait enfin pris au sérieux cette échappée. Quoi qu'il en soit cette tentative a eu le mérite d'obliger les coureurs à s'employer. Edouard Sels s'est montré le plus rapide à l'arrivée et encore une fois, la Belgique remporte une victoire d'étape.

Escarmouches
De nombreuses escarmouches ont à signaler dès le départ. Pendant une quarantaine de kilomètres, les démarrages succèdent aux démarrages. Ces accélérations ont pour effet de scinder le peloton en plusieurs groupes qui se rejoignent et se séparent à nouveau pendant chaque fois.

Au 45e kilomètre, Gonzales est parti seul. Personne ne réagit tout d'abord. Puis Novak et Novales se détachent du peloton et rejoignent l'Espagnol au 60e kilomètre. Les trois hommes de tête s'entendent bien et ils comptent 5'40" d'avance sur un groupe de cinq coureurs: les Français Raymond, Stablinski et Groussard, le Suisse Bingelli et l'Espagnol Galera. Le peloton absorbe des cinq hommes mais, au 100e kilomètre, il a 4'35" de retard sur le trio de tête. L'Italien de Pra roule seul pendant six kilomètres pour tenter de rejoindre les premiers, puis il renonce.

L'allure du peloton est maintenant très rapide et l'avance des trois premiers va diminuant. Finalement, le trio de tête est rejoint au 160e kilomètre. Pour Gonzales, l'échappée aura duré 118 kms, pour Novak et Novales, un peu plus de 100 kms.

Le peloton est donc regroupé. Aux approches d'Angers les démarrages fusent de toute part, mais chaque fois ils sont réprimés. Au 183e kilomètre, les Belges Van Looy, Van Springel, Delocht et Reybroeck quittent le peloton en compagnie des autres coureurs.

Sprint final
Le Belge Van Coningsloo tente sa chance, mais il échoue malgré l'aide que lui apportent ses compatriotes Van Vlierbergh et de Wolf. L'Espagnol Mendiburi, à six kms de l'arrivée, n'est pas plus heureux. Et c'est un sprint massif pour la première place.

Le Français André Darrigade lance l'attaque mais il est parti de beaucoup trop loin. Il est débordé par les Belges et Hollandais une fois de plus aux places d'honneur. Le Belge Edouard Sels remporte un sprint tumultueux où se produisent quelques incidents. Le Hollandais Nijdam retient par le maillot l'ancien champion du monde Rik Van Looy en plein effort. Littéralement "stoppé", Van Looy ne peut inquiéter Sels, qui est d'ailleurs son équipier, tandis que Nijdam termine second. Très justement les commissaires déclassent le Hollandais et proclament Van Looy deuxième.

Lundi, 7e étape Angers-Royan (252 kms 500).

Emerson en quart de finale au tournoi de WIMBLEDON

WIMBLEDON (PA)—Cliff Richey a dû maîtriser son tempérament hier dans sa tentative de rejoindre son compatriote Dennis Ralston dans les quarts-de-finale des championnats de tennis de Wimbledon.

La pluie a obligé la remise de son match avec l'Australien Tony Roche samedi, mais l'Américain était d'avis que la partie aurait pu être disputée comme prévue.

Le premier mille en moins de 4 minutes à New York

NEW YORK (AFP)—Bien qu'ayant été, dimanche, le premier athlète à avoir couru le mille en moins de 4 minutes à New York, Jim Ryun a quel que peu déçu les 16,500 spectateurs du Downing Stadium en gagnant en 3:58.2 lors de la seconde journée des championnats des Etats-Unis d'athlétisme.

Le public s'attendait, en effet, à un temps proche du record du monde (3:53.6) en raison de sa participation dans ce mille des meilleurs spécialistes américains et aussi en raison de l'extraordinaire forme affichée récemment par l'étudiant de Wichita. On assista, en fait, à une course tactique et l'on vit le véritable Ryun qu'à l'entree du dernier virage, où il se

Billy Casper remporte le WESTERN

CHICAGO (PA)—Billy Casper, gagnant de l'Omniium national la semaine dernière, est devenu hier le premier golfeur à remporter l'Omniium Western deux fois de suite en 16 ans quand il a totalisé 283. Il fut le seul golfeur qui ait amélioré la normale.

Cette victoire lui a rapporté \$20,000 et lui a permis de prendre le premier rang chez les boursiers du golf cette saison avec un total de \$69,749.

Il a ainsi devancé son grand rival Arnold Palmer, qui n'a pu faire mieux qu'un 289 sur le parcours no 3 de Medinah.

Sam Snead avait été le dernier golfeur à remporter cet omniium deux fois de suite.

Casper, qui a ainsi récolté \$45,000 en une semaine, a roulé deux 35 en terminant avec une priorité de trois coups sur Gay Brewer, qui a empoché \$112,000 pour son total de 286.

Kermit Zarley a failli à la tâche hier, mais son total de 287 lui a permis de rejoindre Tommy Aaron, qui menait après la troisième ronde.

te de la ligue Nationale en blanchissant les Reds de Cincinnati 10-0 grâce à la tenue de deux coups sûrs affichée par Gaylord Perry. Les Giants ont gagné cinq circuits, dont deux par Tom Haller.

Les Mets de New York ont divisé les honneurs d'un double avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

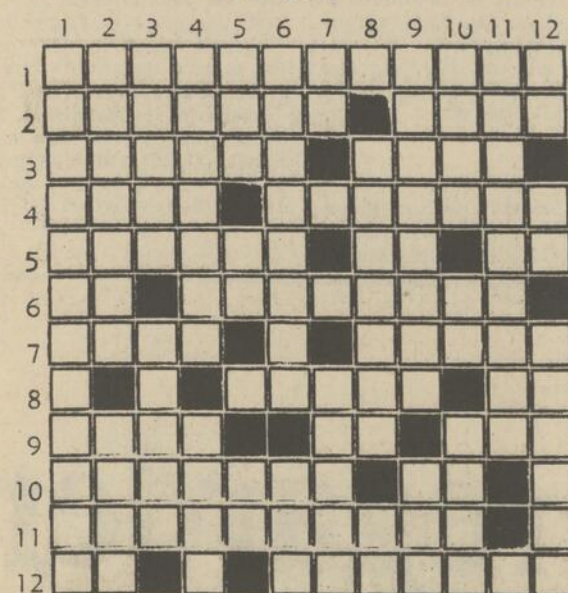
Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans tandis que Houston battait St. Louis 6-3 grâce à un circuit de mière joute, Ron Santo, des Jim Wynn dans la 11e manche.

Enfin, Pittsburgh a vaincu avec les Cubs de Chicago, Philadelphie 2-0 grâce à la performance de trois coups sûrs me partie après avoir été blanchis 7-0 dans la première. Dans

MOTS CROISES

— No 2446 —



HORIZONTALEMENT

- 1—Exploration de l'inconscient d'un sujet soumis à l'action d'un stupéfiant.
- 2—Petite mélodie de caractère aimable. — Lettre grecque.
- 3—Garni de vitres. — Grogna, protesta.
- 4—Conception. — Donnera les couleurs de l'arc-en-ciel.
- 5—Etendu sans mouvement. — Affirmation. — Mesure chinoise.
- 6—Possessif renversé. — Déséquilibré.
- 7—Crie (mouton). — ...quant (tous tant qu'ils sont).
- 8—Inclinaison d'un terrain. — Phonétiquement: De bonne heure.
- 9—Hausse. — Fille d'Inachos. — Unité monétaire divisionnaire dans divers pays d'Extrême-Orient.
- 10—On le rencontre souvent en Italie. — Paresseux.
- 11—Qui peut être réduit en poudre fine.
- 12—Fin d'année. — Extrait, concentré.

VERTICALEMENT

- 1—Etat d'un navire pouvant tenir la mer.
- 2—Sécheresse. — Exister.
- 3—Cérémonies de l'Eglise. — Fis disparaître.
- 4—Plante dont les grains servent à la nourriture de l'homme et des animaux. — Voix de femme la plus grave.
- 5—Retranche. — Numéro. — Voyelles.
- 6—Position du corps. — Espace de temps.
- 7—Venu en vie. — Petit cigare cylindrique.
- 8—Plat italien, fait de riz coloré au safran, avec du parmesan. — Extrémités du bras.
- 9—Qui se rapporte au nom du jurassique inférieur. — Bière anglaise.
- 10—Embarcation légère et allongée, d'un faible tirant d'eau. — De la gamme. — Qui est à lui.
- 11—Jeune débutante, au cinéma.
- 12—Dans l'eau. — Possède. — Provoque l'ionisation.

SOLUTION DU PROBLEME No 2445

- Horizontalement: 1. Mydriat; 2. Usuel — Elus; 3. Let; 4. Trés — TOE; 5. Tcharchaïs; 6. Pi — Ré; 7. Embellir; 8. Id; 9. Coutume — Ecalle — Aie; 10. Inné — Etain; 11. Taire; 12. Exsangue. — Rue, Nefs — Eu; 12. Sui — Sclérose.
- Verticalement: 1. Multiplicité; 2. Yser — Donax; 3. Duvel; 4. Récompense; 5. Ile — Hibou — En; 6. Stase — Me; 7. Orel — Aie; 8. U — Hui; 9. U — Hui; 10. U — Hui; 11. U — Hui; 12. U — Hui.



LUNDI

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 7.00 Ouverture du poste | 11.00 Montréal Paris |
| 7.02 Radio Sacré-Coeur | 11.20 Succès jet |
| 7.07 Nouv. nat & sportives | 11.25 Montréal Paris |
| 7.15 Bonjour cultivateurs | 11.33 Montréal Paris |
| 7.30 Nouv. loc. & reg. | 11.40 Entrevue parisienne |
| 7.35 Le bout entrain du matin | 11.45 Montréal Paris |
| 8.00 Radio Journal | 12.00 Radio Journal |
| 8.19 Le bout entrain du matin | 12.10 En d'ant |
| 8.25 Nouvelles sportives | 12.30 Nouv. du sport |
| 8.30 Le bout entrain du matin | 12.35 Bruits de ma ville |
| 8.55 Nouv. prov. & nat. | 12.36 Manchettes d'actualités |
| 9.00 L'heureux matin | |
| 9.33 Opinions | |
| 9.55 Nouv. prov. & nat. | |
| 10.00 Pause café | |
| 10.30 Nos marchands vs appelant | |
| 10.55 Nouv. prov. & nat. | |

La seule façon commode d'acheter la **SPEARMINT WRIGLEY** ...le populaire gros paquet à 10¢



Le populaire gros paquet à 10¢ de Spearmint Wrigley vous permet de goûter plus souvent sa saveur fraîche et vive!



CBFT CANAL 2

LUNDI	MARDI	MERCREDI
12.30 Musique	12.30 Musique	12.30 Musique
1.25 Téléjournal	1.25 Téléjournal	1.25 Téléjournal
1.30 Long métrage	1.30 Long métrage	1.30 Long métrage
3.00 Long métrage	3.00 Long métrage	3.00 Long métrage
4.30 Bobino	4.30 Bobino	4.30 Bobino
5.00 Aventures d'outre mer	5.00 Aventures d'outre mer	5.00 Aventures d'outre mer
5.30 La boîte à surprises	5.30 La boîte à surprises	5.30 La boîte à surprises
6.00 Jeunesse oblige	6.00 Jeunesse oblige	6.00 Jeunesse oblige
6.25 Nouvelles du sport	6.25 Nouvelles du sport	6.25 Nouvelles du sport
6.30 Téléjournal	6.30 Téléjournal	6.30 Téléjournal
6.45 Aujourd'hui	6.45 Aujourd'hui	6.45 Aujourd'hui
7.30 Vive la vie	7.30 Vive la vie	7.30 Vive la vie
7.45 Feu rouge, feu vert	7.45 Feu rouge, feu vert	7.45 Feu rouge, feu vert
8.00 Belle et Sébastien	8.00 Belle et Sébastien	8.00 Belle et Sébastien
8.30 Face à la musique	8.30 Face à la musique	8.30 Face à la musique
9.00 Spectacle Fernand Giguac	9.00 Spectacle Fernand Giguac	9.00 Spectacle Fernand Giguac
9.30 Les Barons de la plage	9.30 Les Barons de la plage	9.30 Les Barons de la plage
10.30 Camera 66	10.30 Camera 66	10.30 Camera 66
11.00 Téléjournal	11.00 Téléjournal	11.00 Téléjournal
11.16 Nouvelles du sport	11.16 Nouvelles du sport	11.16 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma d'été	11.30 Cinéma d'été	11.30 Cinéma d'été

CFTM CANAL 10

LUNDI	MARDI	MERCREDI
9.30 Bonjour capitale	9.30 Bonjour capitale	9.30 Bonjour capitale
9.45 36-24-36	9.45 36-24-36	9.45 36-24-36
10.00 Toast et café	10.00 Toast et café	10.00 Toast et café
11.00 A votre service madame	11.00 A votre service madame	11.00 A votre service madame
11.30 L'École du bonheur	11.30 L'École du bonheur	11.30 L'École du bonheur
11.45 Le grand manitou	11.45 Le grand manitou	11.45 Le grand manitou
12.00 Dessins animés	12.00 Dessins animés	12.00 Dessins animés
12.15 Première édition	12.15 Première édition	12.15 Première édition
12.30 Cinq-Midi	12.30 Cinq-Midi	12.30 Cinq-Midi
2.30 Cinq-Midi	2.30 Cinq-Midi	2.30 Cinq-Midi
4.00 Les Incorruptibles	4.00 Les Incorruptibles	4.00 Les Incorruptibles
4.30 Le Capitaine	4.30 Le Capitaine	4.30 Le Capitaine
5.00 Arrière-pensées	5.00 Arrière-pensées	5.00 Arrière-pensées
6.00 Télé-Miro	6.00 Télé-Miro	6.00 Télé-Miro
6.30 Sport-Images	6.30 Sport-Images	6.30 Sport-Images
7.00 Dernière heure	7.00 Dernière heure	7.00 Dernière heure
7.15 Cinq-Roman	7.15 Cinq-Roman	7.15 Cinq-Roman
7.30 Hong Kong	7.30 Hong Kong	7.30 Hong Kong
8.30 Ma sorcière bien-aimée	8.30 Ma sorcière bien-aimée	8.30 Ma sorcière bien-aimée
9.00 Grand prix musical D/A	9.00 Grand prix musical D/A	9.00 Grand prix musical D/A
9.30 Gaps à gogo	9.30 Gaps à gogo	9.30 Gaps à gogo
10.00 Revenez les machettes	10.00 Revenez les machettes	10.00 Revenez les machettes
10.30 Venez donc chez moi	10.30 Venez donc chez moi	10.30 Venez donc chez moi
10.45 Dernière heure et météo	10.45 Dernière heure et météo	10.45 Dernière heure et météo
11.00 La ronde des sports	11.00 La ronde des sports	11.00 La ronde des sports
11.16 Cinéma	11.16 Cinéma	11.16 Cinéma
11.30 "OSS 117" (épisode 1)	11.30 "OSS 117" (épisode 1)	11.30 "OSS 117" (épisode 1)
12.40 Dernière édition	12.40 Dernière édition	12.40 Dernière édition

CHLT CANAL 7

LUNDI	MARDI	MERCREDI
10.00 Au bois joli	10.00 Au bois joli	10.00 Au bois joli
11.00 Cinq à 7	11.00 Cinq à 7	11.00 Cinq à 7
12.00 La belle époque	12.00 La belle époque	12.00 La belle époque
12.30 Première édition	12.30 Première édition	12.30 Première édition
12.45 Météo	12.45 Météo	12.45 Météo
1.00 Midi sport	1.00 Midi sport	1.00 Midi sport
1.30 A toute vitesse	1.30 A toute vitesse	1.30 A toute vitesse
1.45 Long métrage	1.45 Long métrage	1.45 Long métrage
3.00 Long métrage	3.00 Long métrage	3.00 Long métrage
4.30 Bobino	4.30 Bobino	4.30 Bobino
5.00 Aventures d'outre mer	5.00 Aventures d'outre mer	5.00 Aventures d'outre mer
5.30 L'Homme invisible	5.30 L'Homme invisible	5.30 L'Homme invisible
6.00 Super-Jonction	6.00 Super-Jonction	6.00 Super-Jonction
6.30 Téléjournal	6.30 Téléjournal	6.30 Téléjournal
6.45 Météo	6.45 Météo	6.45 Météo
7.00 Edition sportive	7.00 Edition sportive	7.00 Edition sportive
7.30 Belle et Sébastien	7.30 Belle et Sébastien	7.30 Belle et Sébastien
8.30 Face à la musique	8.30 Face à la musique	8.30 Face à la musique
9.00 Spectacle Fernand Giguac	9.00 Spectacle Fernand Giguac	9.00 Spectacle Fernand Giguac
9.30 Les Barons de la plage	9.30 Les Barons de la plage	9.30 Les Barons de la plage
10.30 Camera 66	10.30 Camera 66	10.30 Camera 66
11.00 Téléjournal	11.00 Téléjournal	11.00 Téléjournal
11.16 Nouvelles du sport	11.16 Nouvelles du sport	11.16 Nouvelles du sport
11.30 Star Time on 7	11.30 Star Time on 7	11.30 Star Time on 7

CCFC CANAL 12

LUNDI	MARDI	MERCREDI
11.45 The Sound of 12	11.45 The Sound of 12	11.45 The Sound of 12
12.00 12 Noon	12.00 12 Noon	12.00 12 Noon
12.30 The Liberal Arts	12.30 The Liberal Arts	12.30 The Liberal Arts
1.00 Surprise Party	1.00 Surprise Party	1.00 Surprise Party
1.30 Mickey Mouse Club	1.30 Mickey Mouse Club	1.30 Mickey Mouse Club
2.00 52 Allen Time	2.00 52 Allen Time	2.00 52 Allen Time
2.30 People in conflict	2.30 People in conflict	2.30 People in conflict
3.00 Fractured Phrases	3.00 Fractured Phrases	3.00 Fractured Phrases
3.30 It's your move	3.30 It's your move	3.30 It's your move
4.00 Last of the Mohicans	4.00 Last of the Mohicans	4.00 Last of the Mohicans
4.30 Secret Squirrel	4.30 Secret Squirrel	4.30 Secret Squirrel
5.00 Thunderbirds	5.00 Thunderbirds	5.00 Thunderbirds
5.30 Hancock	5.30 Hancock	5.30 Hancock
6.00 The Pierre Berton show	6.00 The Pierre Berton show	6.00 The Pierre Berton show
6.30 Pulse	6.30 Pulse	6.30 Pulse
7.00 Batman	7.00 Batman	7.00 Batman
7.30 F-Troop	7.30 F-Troop	7.30 F-Troop
8.00 Bewitched	8.00 Bewitched	8.00 Bewitched
8.30 Andy Griffith show	8.30 Andy Griffith show	8.30 Andy Griffith show
9.00 Country Music Hall	9.00 Country Music Hall	9.00 Country Music Hall
9.30 The Big Valley	9.30 The Big Valley	9.30 The Big Valley
10.30 People in conflict	10.30 People in conflict	10.30 People in conflict
11.00 The National News	11.00 The National News	11.00 The National News
11.40 The Saint	11.40 The Saint	11.40 The Saint

NOUVELLES BREVES

Soldats à l'Expo
Le plus grand déploiement militaire, jamais tenu au Canada, aura lieu au cours de l'Expo 67, à Montréal. Près de 2,000 militaires participeront à la manifestation et aux exercices de précision.

A tire-larigot
En théorie, heureusement d'ailleurs, un couple de mouches ordinaires (pas de snobisme) pourrait engendrer 1919 quintillions de mouches, en une seule saison.

Végétaux géants
Les plantes atteignent des hauteurs fantastiques dans les Montagnes de la Lune, en Ouganda. Par contraste, les humains qui y demeurent sont des pygmées.

DEUX POINTS
qui vraiment comptent
AVEC
L'ANNONCE CLASSEE

- 1—Combien de gens la lisent ?
- 2—Combien coûte-t-elle ?

LE PREMIER
EST ENORME
Le deuxième MINIME.



LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER

PILOTE TEMPETE

LE CORTÈGE PASSE AUSSI DEVANT QUELQUES ESPACES CLOS, D'OU SORTENT DES BRUITS TERRIFIANTS. LS VOIENT COMMENT ON ENTRAINE UN HOMME QUI RESISTE FURIEUSEMENT... PETITES FENÊTRES BARREES.



AU MILIEU DE L'ILE ON VOIT UN EDIFICE EN FORME DE COUPOLE ET UNE ENORME TOUR. CE TRUC-LA A L'AIR D'ETRE A COULISSES, J'AIMERAIS BIEN JETER UN COUP D'OEIL LA-HAUT. COMMENÇONS PAR OBSERVER MINUTIEUSEMENT CE QU'ON RENCONTRE CI-BAS. TA VIE POURRA EN DEPENDRE.



LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



LE FANTÔME



Service national de placement

M. P. Brunelle représentera le bureau local au congrès à Ottawa, les 27 et 28 juin

GRANBY - M. Pierre Brunelle, président du bureau de Granby du Service National de Placement, représentera ce bureau et celui de la Commission d'Assurance-Chômage aux assises qui se tiendront à Ottawa, les 27 et 28 juin.

Les délibérations auxquelles participeront 131 délégués venus de tous les coins du pays se dérouleront au Bruce McDonald Motor Hotel, d'Ottawa.



M. Pierre BRUNELLE

Le congrès portera sur les trois points suivants: les questions ministérielles en souffrance, touchant les membres de la C.A.C.; et enfin, la prise en main, par le ministère, de la transposition des titulaires des classes actuelles aux nouveaux échelons, établis par le bureau de la révision des classements.

Les congressistes se prononceront aussi lors d'un référendum d'urgence sur les trois points à l'étude.

Un homme sauvé de la noyade à Roxton Pond

GRANBY - Un homme a été sauvé de justesse de la noyade, hier après-midi, à la plage de M. Raymond Proulx, à Roxton Pond. Il s'agit de M. Jean-Paul Beaupré, 31 ans, du 178 du rang Charlotte à St-Liboire.

Après avoir sorti M. Beaupré de l'eau, les ambulanciers de la maison Rochon lui ont donné la respiration artificielle et ont réussi à le ranimer. La police municipale de Granby avait été appelée à se rendre sur les lieux avec l'appareil à oxygène servant à ranimer les noyés. Au moment de l'arrivée de l'assistant-directeur Louis-Philippe Légaré et du constable Fernand Laliberté, la victime était déjà hors de danger et on se préparait à le transporter à l'hôpital St-Joseph, à bord des ambulances de la maison Victor Rochon, de Roxton Pond.

Une estrade de 80 pieds pour le club de fers

GRANBY -- La cité de Granby défrayera le coût d'installation d'une estrade de 80 pieds de longueur ayant trois rangées de bancs sur le terrain mis à la disposition du club de fers opérant au parc Dubuc.

Le comité du club de fers pourrait apparemment se trouver un commanditaire pour l'installation de cette estrade, mais les Loisirs de Granby ont décidé de soumettre le cas au conseil craignant que l'acceptation d'un commanditaire pourrait donner lieu à d'autres offres semblables et partant que le parc soit éventuellement tapissé d'annonces.

Les Loisirs, pour leur part, préféreraient que la cité installe elle-même l'estrade, ce que le conseil municipal a accepté.

M. Sugarman fait une demande à la cité

GRANBY -- M. H.L. Sugarman, président de Korvette Realities Ltd., a adressé une lettre au conseil municipal de la cité de Granby, afin de demander une réduction de l'évaluation pour les propriétés acquises sur les rues St-Jacques et St-Charles, étant donné que les maisons ont maintenant été démolies.

Le conseil municipal, avant de donner suite à cette demande a décidé d'attendre que les fondations des maisons soient défaites et les terrains nivelés.

Un jugement accorde \$998 en dommages à M. Emmanuel Rodrigue

GRANBY - M. le juge Louis-Philippe Cliche, de la Cour Supérieure, vient de rendre un jugement condamnant M. Gérard Robert, garagiste de Farnham, et les héritiers de Richard Malo au paiement d'une somme de \$998 en dommages à M. Emmanuel Rodrigue, de Granby, par suite d'un accident d'automobiles survenu le 3 novembre 1962, sur la route No. 1,

entre Granby et St-Paul d'Abbotsford.

Cet accident avait fait un mort, M. Richard Malo, lequel était au volant d'un véhicule appartenant à M. Robert. La voiture conduite par M. Malo est alors entrée en collision avec le véhicule de M. Rodrigue.

Alléguant la faute du conducteur Malo comme seule cause de cette collision et des dom-

mages qui lui en sont résultés par le bris de son véhicule et les blessures qu'il s'est alors infligées, M. Emmanuel Rodrigue a intenté une action en dommages de \$1,769.85.

Le défendeur Gérard Robert a demandé le rejet de l'action, déclarant que le conducteur de son véhicule n'a commis aucune faute pouvant engager sa res-

pensabilité dans cet accident.

En examinant la preuve, M. le juge en est arrivé à la conclusion que le véhicule du demandeur, M. Rodrigue, est entré en collision avec le véhicule du défendeur, M. Robert, parce que le conducteur de ce dernier véhicule, M. Richard Malo, qui a trouvé la mort dans l'accident, a perdu le contrôle du véhicule du défendeur Robert au moment

où il tentait de compléter un dépassement. De plus, la preuve n'établissait aucune faute de la part du demandeur, M. Emmanuel Rodrigue, pouvant engager sa responsabilité dans la collision.

M. le juge a donc condamné les défendeurs Gérard Robert et les héritiers de Richard Malo au paiement d'une somme

de \$998 avec intérêts, dont \$93 pour les soins médicaux du Dr Rodrigue, \$262.50 pour perte de salaire durant l'incapacité totale ou temporaire, \$200 pour douleurs et inconvénients, \$400 en dommages pour bris du véhicule, \$2.50 pour le nettoyage de linge, \$15, pour le coût des médicaments, et \$25 pour les frais de remorquage.

La Pontiac est si agréable à regarder et si facile à acheter, surtout en ce moment...car elles sont sensationnelles, les économies que vous fait faire le concessionnaire Pontiac!



Coupé sport Grande Parisienne.

Les concessionnaires Pontiac ne sont généralement pas prodiges de mots comme "sensationnel". Aussi, lorsqu'ils disent qu'ils vont vous faire faire de sensationnelles économies, vous pouvez être sûr que le mot n'a rien d'exagéré. Parlez affaire avec le concessionnaire Pontiac de votre localité, vous aurez tout de suite toute son attention. Parlez échange, et vous tomberez tout de suite d'accord. Parlez livraison, et vous verrez qu'elle n'a jamais été aussi rapide, car le choix de Pontiac en stock n'a jamais été aussi vaste. Plus de 65,000 Canadiens ont déjà acheté une Pontiac 66.

C'est dire que le long succès de la Pontiac se poursuit. D'ailleurs, la Pontiac a toujours été une voiture facile à acheter. Le concessionnaire Pontiac ne fait que faciliter encore les choses. Allez le voir. Le meilleur mot pour décrire l'offre qu'il vous fera, c'est bien "sensationnel".

Pontiac



\$ensationnelle\$...les économies que vous faites en ce moment chez le concessionnaire Pontiac.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Voyez votre concessionnaire Pontiac

VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC AUTORISE A GRANBY

GABRIEL LUSSIER LTEE.,

715, Boul. Leclerc

Granby P.Q.

Voyez "Zéro-Un Londres" le jeudi à 8h. p.m. et "Cinéma International" le vendredi à 8h.30 p.m. au Canal 2